

La historia de los aztecas, mexitin, tenochca o mexicana, antes del reino de Itzcóatl (1428-1440), nos es apenas conocida. Los códices y los anales contienen el relato de la salida de Aztlan, lugar de origen sin duda mítico, en un año Uno Pedernal (1168) y también los acontecimientos que marcan las largas peregrinaciones hacia la "Tierra prometida", de la llegada luego al Valle de México, hacia mediados del siglo XIII y de las vejaciones que los aztecas tienen que soportar de parte de los pueblos locales; en fin, de la fundación, hacia 1325, de Mexico Tenochtitlan y de la existencia sin gloria de los azteca-mexicas "entre los juncos y las cañas", bajo la dominación de Colhuacan primero y de los tepanecas de Azcapotzalco después.

En 1427 los aztecas, llevados por Itzcóatl y su consejero Tlacaélel, consiguen liberarse del yugo de los tepanecas y así afirmar su preponderancia en el Valle. Esta victoria es el fruto de una alianza con los acolhuas de Tetzaco y de un acuerdo entre los "nobles" aztecas y el pueblo. Itzcóatl había intentado convencer de la necesidad de resistencia al pueblo titubeante. "Y si somos vencidos, replicó la plebe, ¿qué haremos?" "Si eso sucede, respondió el rey, desde ahora nos obligamos a ponernos en vuestras manos para que nos sacrificuéis, si quisieréis, y comáis nuestras carnes." "Así será, dijeron ellos, si perdéis la batalla; pero si salís victoriosos, desde ahora también nos obligamos, y juntamente a todos nuestros descendientes, a ser vuestros tributarios, a labrar vuestras tierras, a fabricar vuestras casas y a llevar vuestras armas y bagaje a la guerra."¹

Después de la derrota de los tepanecas, Itzcóatl y Tlacaélel imponen una serie de reformas. Hacen quemar los manuscritos históricos porque: "no conviene que toda la gente conozca las pinturas. Los que están sujetos (el pueblo), se echarán a perder y andará torcida la tierra, porque allí se guarda mucha mentira, y muchos en ellas han sido

¹ Clavijero, 97; Acosta, 342.

tenidos por dioses".² Lo que querían en realidad era establecer una versión corregida de la historia y mostrar que los aztecas eran el pueblo elegido del "dios tribal" Huitzilopochtli. Impusieron lo que Miguel León-Portilla llamó una "visión místico-guerrera" del mundo, con la que pretendían justificar la guerra presentándola como sagrada y necesaria a fin de obtener víctimas para salvar el mundo.³ Huitzilopochtli había impuesto a los aztecas, pueblo del sol, la misión de someter a todas las naciones con el fin de obtener víctimas humanas para alimentar al sol y a la tierra y así retardar el ineludible cataclismo que debía acabar con la era presente, el Quinto Sol. Al mismo tiempo, Tlacaélel llega "a hacer del diablo Huitzilopochtli el dios de los mexicanos, a persuadirlos";⁴ en otras palabras, llega a persuadir a los aztecas que adopten como dios principal a Huitzilopochtli.

Es claro que, en su mayoría, los textos que relatan la historia azteca están más o menos "adaptados" a la nueva visión. Pero el carácter de "pueblo escogido" de los aztecas sobresale mejor en la *Historia de los mexicanos* de Cristóbal del Castillo, escrita a fines del siglo xvi. Según él, los aztecas se hallaban oprimidos en Aztlan-Chicomóztoc. Su jefe Huitzilopochtli se quejaba de ello al Tetzauhtéotl, y éste prometió entonces guiarlos hacia un lugar situado en medio de una gran laguna; un lugar donde reinarían sobre todos los pueblos, con la condición de estarle sometidos. Para esto, los aztecas debían inspirarse en el tigre, el águila y el "agua divina hirviendo" (la guerra); debían destruir a todos los pueblos que encontraran en medio del camino e inmolar sobre la piedra del sacrificio a los prisioneros de guerra y ofrecer sus corazones y su sangre a él mismo, así como al Ollin Tonatiuh,⁵ a Tláloc, dios de la lluvia, y a todos sus amigos los dioses. Debían comer sin sal la carne de las víctimas. Seguidamente, Tetzauhtéotl definió los grados y las insignias militares y también las modalidades del ritual de sacrificio.

² *Códice Matritense de la Academia de la Historia*, fol 192, v.; cf. León-Portilla (1965): 234 y (1966): 244-245; Feldman 177; Garibay (1953): 22-23.

³ Martínez Marín (1967): 8; León-Portilla (1966): 249-257; Wolf, 130.

⁴ Chimalpahin (1889): 107.

⁵ El Quinto Sol se llamaba Ollin, "Movimiento", porque tenía que terminarse con terremotos. Pero *ollin* tiene la misma raíz que *yóllotli*, corazón; es entonces para mantener el sol en movimiento que hay que ofrecerle corazones. En efecto, cuando el dios Nanahuatzin se transformó en sol, tirándose en un fuego ardiente, se negó a avanzar hasta que los dioses se sacrificaron para alimentarlo con sus corazones.

Guiados por Tetzauhtéotl, que tomó la forma del águila, y por Huitzilopochtli, los aztecas pasan entonces de su isla de Aztlan a tierra firme; hacen bruñir sus armas y emprenden el camino. Por donde pasan sacrifican hombres; hecho que las poblaciones aterrorizadas jamás habían visto. Poco antes de llegar a Huey Colhuacan, Huitzilopochtli muere, no sin haber repetido las instrucciones de Tetzauhtéotl. Luego se identifica al dios; que se llama en adelante Huitzilopochtli Tetzauhtéotl.⁶

A pesar de lo que se sabe de las hazañas de Itzcóatl, varios historiadores contemporáneos han tratado de reconstituir el itinerario de los aztecas; aunque ya precedidos en esto por Moctezuma primero en la época precolombina. Este soberano quiso averiguar el trayecto de sus antepasados desde Aztlan a Tenochtitlan; pero fue imposible seguir las huellas más allá de Tula. Las tentativas de los historiadores actuales no tienen tampoco mayor éxito.

Por otra parte, los historiadores concuerdan con que Huitzilopochtli fue una divinidad tribal esencialmente azteca; incluso, un jefe azteca divinizado.⁷

Mi propósito ahora es mostrar que la "historia" de las peregrinaciones está tomada en gran parte de las tradiciones de los invasores chichimecas del fin del periodo clásico, de los fundadores de Tula y del imperio tolteca. Para ello me basaré principalmente en los acontecimientos de Coatépéc, es decir, el conflicto entre Huitzilopochtli

⁶ Cristóbal del Castillo, 82-93. El carácter de "pueblo elegido" de los aztecas resalta tanto más que el autor ha sin duda leído el éxodo, como lo hacen creer las instrucciones antes del pasaje del mar —por ejemplo la carne comida sin sal recuerda el pan sin levadura de la Pascua (Éxodo, 12) y antes de la muerte de Huitzilopochtli— a comparar con los mandamientos y el don de la tierra prometida antes de la muerte de Moisés (Deuteronomio). El relato de Del Castillo es entonces doblemente sospechoso: 1o. por las influencias bíblicas, 2o. porque él ofrece la versión corregida según la reforma de Itzcóatl. La afirmación según la cual los aztecas serían los iniciantes del sacrificio humano —afirmación que se encuentra en la mayoría de las fuentes— prueba suficientemente este segundo punto.

⁷ Dios tribal: Caso, 50; Canseco Vicourt, 58; Krickeberg (1964); 43, 45; Bernal, 129; Nicholson, 425-6; Burland, 66; Beyer, 381; Soustelle (1940): 24 y (1955): 130. Otra opinión: Vaillant, 86; Sejourné, 153, por ejemplo.

Jefe azteca divinizado: Seler, GA 4,167 pero en (1902) dice que se trata de un dios más antiguo; recientemente Martínez Marín (1965): 7, y Lesur 175,188: Huitzilopochtli fue un ser humano que existió realmente y que convenció a su pueblo a dejar Aztlan; murió en Colhuacan y fue divinizado; Zantwijk (1963): 107 interpreta el pasaje de los informadores de Tepeapulco (*Códice de Florencia* 1, 1) "Huitzilopochtli zan maceualli, zan tlacatl", como significando que Huitzilopochtli era el conjunto del pueblo.

por un lado, y su hermana y sus hermanos los Centzonhuitznahua por el otro.⁸ Además, creo que Huitzilopochtli es una divinidad mucho más antigua de lo que los aztecas querían hacer creer. Cuando los informantes de Sahagún dicen que “muchos fueron tenidos por dioses” en las antiguas crónicas quemadas por Itzcóatl, se implicaba sobre todo a Huitzilopochtli; queriendo los aztecas hacerlo pasar por un personaje real, “sólo un hombre”,⁹ fue divinizado después de su muerte.

La muerte de los “Cuatrocientos”

El episodio de la victoria de Huitzilopochtli en la “Montaña de las Serpientes”, Coatepec, está relatado en la mayoría de las fuentes importantes que se refieren a los orígenes de los aztecas.

Según el *Códice Ramírez*, habiendo abandonado los aztecas a la bruja Malinalxóchitl, hermana maléfica de su dios, llegan cerca de Tula. El lugar les parece ideal. Huitzilopochtli les hace construir una presa sobre un río que rodea el monte Coatepec; transformando así el paisaje en una bella laguna llena de juncos, de peces y de aves de todas clases. Según las fuentes:

“Los mexicanos vivían en esa agradable campiña, olvidando las profecías del ídolo: que esa comarca no era sino una pobre copia de la que él les había destinado. Algunos decían repetidamente, que debían quedar ahí para siempre, que era ése el lugar escogido por Huitzilopochtli y de allí, según el ídolo, se expanderían sobre toda la tierra. La furia del dios fue tal, que dijo a sus sacerdotes: ¿Quiénes son esos desgraciados que quieren contrariar mis designios y desdeñar mis órdenes? ¿Son ellos más poderosos que yo?, díganles que mi venganza les alcanzará antes de mañana, a fin de que no tengan la audacia de oponerse a mis decisiones, y que sepan todos que me deben obediencia absoluta.

⁸ Según Jiménez Moreno (1945): 14, Lesur, 181-8 ve en las luchas entre Huitzilopochtli y sus hermanas, rivalidades entre grupos de parentesco: “El triunfo más importante de *Huitzilopochtli*, o de su representante personal o familiar, ocurrió en Coatepec, en donde el grupo emparentado de los *Huitznahuaque* se rebeló contra el liderazgo de la familia de Huitzilopochtli y trató de asumir el poder. *Huitzilopochtli*, o su representante, los venció definitivamente por medio de su arma ‘mágica’, la ‘xiuhcōatl’, la serpiente o el lanzadardos de fuego”.

Zantwijk (1963): 192-3, ve también en esas luchas rivalidades entre diferentes grupos, entre las autoridades “internas” y “externas”.

⁹ *Códice de Florencia* I, 1; véase también Sahagún I, 43; Mendieta I, 98-9; Las Casas, 52; Cristóbal del Castillo y Chimalpahin (1958); *passim*.

“Los sacerdotes, contándoles el discurso, afirmaban que la figura del ídolo se había contraído en tan horrible forma, que todos experimentaron gran terror. Se cuenta que aquella noche, cuando todos dormían, se oyó en ciertas partes de la ciudad un gran estruendo, y que por la mañana, los mexicanos encontraron muertos con el pecho abierto y el corazón arrancado a todos los que habían declarado desear quedar allí. Ese fue el origen de tan bárbara costumbre que luego practicaron que consistía en abrir el pecho de la víctima de quien arrancaban el corazón para ofrecerlo a su dios, diciendo que él no se alimentaba sino con corazones humanos.”¹⁰

Durán agrega que los jefes de los rebeldes eran Huitznahua y Coyolxáuh, y que los mexicanos los encontraron inanimados en un lugar llamado Teotlachco, el “Juego de pelota divino”, o Tzompanco.¹¹ Pero las versiones más detalladas son las de Tezozómoc.

Según la *Crónica Mexicana*,¹² los mexicanos se instalan en Coatépec, donde Huitzilopochtli entona su himno, el *cuiltaxoteyotl*. La noche de la revuelta, el dios mata a Coyolxáuh sobre el juego de pelota cortándole la cabeza y arrancándole el corazón. Al amanecer, los mexicanos encuentran a los centzonhuitznahuaca, o sea a los cuatrocientos o innumerables huitznáhuac, muertos, con el corazón arrancado y devorado por el dios. Deciden reemprender la ruta después de haber destruido la presa que había permitido la formación de la laguna.

En la *Crónica Mexicáyotl*,¹³ los centzonhuitznahua afirman haber llegado por fin a la tierra prometida y que allí, en Coatépec, es donde reunirán el oro y los objetos preciosos. Huitzilopochtli enojado se prepara para la guerra. Se adorna con las pinturas, toma su escudo y ataca a sus tíos los centzonhuitznahua. En plena noche, decapita a su madre Coyolxauh o Coyolxauhčíhuatl, hermana de los huitznahua, a quien devora el corazón y extermina a sus tíos.

Coyolxauhqui, “La de los cascabeles en la cara”, y los innumerables huitznahua nos son ya conocidos por otra parte gracias al mito que relata el nacimiento milagroso de Huitzilopochtli. He aquí brevemente la versión del *Código de Florencia*.¹⁴

Coatlícue, “La de la falda de serpientes”, madre de los cuatrocientos

¹⁰ *Código Ramírez* 12-15 = Acosta, 326-7 y Torquemada I, 81-2; Torquemada II, 115 repite que es en Coatepec que los mexicanos aprendieron el sacrificio humano, según Andrés de Olmos.

¹¹ Durán, II, 32-34.

¹² Tezozómoc (1944): 12-14.

¹³ Tezozómoc (1949): 32-36.

¹⁴ *Código de Florencia* III, 1-5; Sahagún I, 271-3.

tos huitznahua y de Coyolxauhqui, lleva una vida santa en Coatépéc, cerca de Tollan. Un día, mientras barría el templo, una bola de plumas baja sobre ella y se encuentra misteriosamente encinta. Sus hijos indignados y excitados por su propia hermana, deciden matarla. Coatlicue se entera de tan negro proyecto, pero una voz salida de su vientre apacigua sus temores.

Los cuatrocientos huitznahua se arman para la guerra. Sin embargo, uno de ellos, Quáuitl Ícac informa a Huitzilopochtli, el niño que Coatlicue lleva en su seno, de los preparativos de éstos, los cuales se acercan en orden de batalla. Al momento de alcanzar la cumbre del Coatépéc nace Huitzilopochtli, armado de sus flechas, su propulsor de turquesa y su escudo *teueulli*. Da orden a un personaje llamado Tochancalqui, "El que vive en nuestra casa" (el fuego del hogar), de prender fuego a la "serpiente de turquesa" (de fuego), el *xiuhcoatl*, y con esta arma descuartiza a Coyolxauhqui, cuya cabeza queda sobre el Coatépéc, mientras que su cuerpo destrozado rueda al pie de la montaña. Entonces el dios ataca a los cuatrocientos huitznahua y los persigue dando vueltas cuatro veces a la montaña. Casi todos mueren; huyendo los sobrevivientes hacia el sur, el Huitztlampa.

Huitzilopochtli despoja a los muertos de sus insignias que muestra a partir de entonces como propias.

En la versión de Torquemada, es Tochancalqui quien mata a Coyolxauhqui con el *xiuhcoatl*; Huitzilopochtli por su parte extermina a los huitznahua, y de ahí su apodo de Tetzáhuitl o "Espanto".¹⁵

El lazo de parentesco entre los acontecimientos de Coatépéc, tal como están narrados en los relatos de la peregrinación, y el mito del nacimiento de Huitzilopochtli, parece manifiesto. Además, está confirmado por el hecho de que en la *Historia de los mexicanos por sus pinturas*, la narración del nacimiento milagroso está integrada a la peregrinación de los aztecas.¹⁶

Antes del nacimiento del Quinto Sol, Tezcatlipoca creó cuatrocientos hombres y cinco mujeres para que el nuevo astro tuviera de qué sustentarse. Los hombres vivieron cuatro años solamente, mientras que las mujeres murieron al momento de la creación del sol.

En el transcurso de sus correrías los aztecas llevan como reliquias las mantas de esas cinco mujeres. Ellas resucitan de sus mantas en

¹⁵ Torquemada II, 41-2; Sahagún I, 273, dice que el nombre "Tetzahuitl", aquí en el sentido de "portento", hace alusión al nacimiento milagroso del dios. Burland, 175-6 da del mito una versión cuyas fuentes ignoro.

¹⁶ HMP, 43.

Coatépéc y hacen penitencia en la montaña. Cuatro años más tarde, una de ellas, la virgen Coatlicue, se encuentra encinta por haber colocado plumas blancas en su seno, "y nació de ella Huitzilopochtli otra vez, allende de las otras veces que había nacido, porque como era dios hacía y podía lo que quería". Entonces, los cuatrocientos hombres resucitan a su vez, y viendo a Coatlicue encinta quieren quemarla. Pero Huitzilopochtli nace ya armado y los extermina. El autor añade que cada año los aztecas celebran ese acontecimiento.

El *Códice Azcatitlan* representa a Huitzilopochtli de pie y armado sobre la "Montaña de las serpientes". Una serpiente de fuego desciende por la falda de la colina. El texto del comentarista dice: *Xiuh-cohuatl onca temoc*, "allí bajó la serpiente de fuego".¹⁷

A mi parecer, veo en ello no tanto la representación del Fuego nuevo como el nacimiento de Huitzilopochtli y la matanza con el *xiuhcoatl*. El *Códice Azcatitlan* parece inspirarse en el mismo documento de base que la *Historia de los mexicanos por sus pinturas*.

Podemos preguntarnos si el mito del nacimiento de Huitzilopochtli se ha edificado a partir de hechos reales que hubieran acontecido en Coatépéc o si, por lo contrario, el relato de estos sucesos está inspirado por el mito, y en tal caso, por qué los aztecas integraron ese mito precisamente en su "historia" revisada y corregida.

Vamos a resumir, pues, los puntos principales de las versiones de Durán, Acosta, Tezozómoc, Torquemada y del *Códice Ramírez*. Próximamente de Tollan, y alrededor de la "Montaña de las serpientes", los aztecas hicieron una laguna artificial que prefiguraba exactamente el sitio donde se edificaría Mexico-Tenochtitlan. Algunos, los innumerables huitznahua y Coyolxauhqui, quieren quedarse contra la voluntad de Huitzilopochtli. Éste los extermina allí arrancándoles el corazón y los aztecas siguen su peregrinación.

Conocemos el mito del nacimiento de Huitzilopochtli por las versiones de Sahagún y sus informantes, de Torquemada y de la *Historia de los mexicanos por sus pinturas*. En este último documento el mito se integra a la parte histórica, pero, detalle importante, no se habla de Coatlicue. Los hijos y la hija de Coatlicue se consideran deshonrados porque no saben cómo quedó su madre encinta. Desean eliminar a la madre o al niño, pero Huitzilopochtli armado de la serpiente de fuego los extermina a casi todos.

¹⁷ *Códice Azcatitlan*, 6; en este código el fuego nuevo es corrientemente representado por perforadores de fuego: *cf.* por ejemplo lám. 5 y 17.

El tema central de las versiones “históricas” y del mito es la exterminación de casi todos los huitzanahua y de Coyolxauhqui por Huitzilopochtli. En los relatos históricos, el tema central está imbricado en el del pueblo elegido, cuyos principales elementos son: la laguna, prefiguración del sitio de Mexico-Tenochtitlan; el tema de la tierra prometida de donde los aztecas ejercerían su dominación sobre todos los pueblos; y la indicación que fue en Coatépéc donde los aztecas aprendieron a hacer sacrificios humanos — práctica desconocida en otros lugares. Recordemos que este último elemento es una constante en los relatos de la migración procedentes de México.

Seler y la mayoría de los comentaristas después de él han interpretado los acontecimientos de Coatépéc como la exterminación de las estrellas y de la luna por el sol naciente.¹⁸ Lesur responde que ningún elemento permite tal interpretación.¹⁹ Es exacto que no se encuentra en los textos citados; lo que permitiría identificar los huitznahua en las estrellas, Coyolxauhqui en la luna, o Huitzilopochtli en el sol. Sin embargo, la comparación de los sucesos de Coatépéc con hechos análogos referidos en otras fuentes justifica tal identificación, salvo la asimilación de Huitzilopochtli con el sol naciente, puesto que los huitznahua y Coyolxauhqui habían sido exterminados durante la noche.

Los sucesos de Coatépéc se inscriben en un amplio contexto de cuentos que relatan otras matanzas cuyas víctimas son casi siempre los centzon mimixcoa, “las cuatrocientas o innumerables serpientes de nubes”, y los héroes Mixcóatl, “Serpiente de Nubes”, o su hijo Quetzalcóatl, “Serpiente de plumas”.

Según nos cuenta la *Leyenda de los Soles*,²⁰ la diosa Iztacchalchihuatlicue concibe, en el año 1 Pederal, a cuatrocientos mimixcoa primeramente y a cinco más después: Quauhtli izohuah, Mixcóatl, Tlotepe, Apanteuctli y la mujer Cuitlachcíhuatl. Estos cinco últimos pasan cuatro días en el agua; luego son alimentados por la divinidad de la tierra Mexitli Tlaltecuitli.

Tonatiuh, el Sol, entrega a los centzon mimixcoa flechas y escudos para abastecer a él y a la diosa tierra en víctimas humanas. Pero los mimixcoa pasan el tiempo cazando y embriagándose. Entonces el Sol

¹⁸ Seler *GA* iv, 163; iii, 320, 325-30; Soustelle (1940): 23-4; Caso (1962): 23-4; Krickeberg (1962): 65; Nicholson, 431; Burland, 175-6. Según Seler, el mito simbolizaría el estrechamiento de la luna durante la segunda mitad del mes, y la fuga cotidiana de las estrellas.

¹⁹ Lesur, 181 nota 33.

²⁰ *GKCM*, 35-371; Garibay (1964): 19-26.

ordena a los cinco que los maten y para esto les procura las armas. Los cinco esperan sobre un acacia y cuando sus innumerables hermanos los descubren, Quauhtli izohuah penetró en el árbol, Mixcóatl se esconde bajo tierra, Apanteuctli bajo el agua y la mujer sobre el juego de pelota; ganan y matan a casi todos.

Más tarde, dos mimixcoa, Xiuhnel y Mímich persiguen a dos ciervos bicéfalos. Éstos se transforman en mujeres y tratan de atraer a los dos cazadores. Xiuhnel cae en la trampa y toma la copa de sangre que le ofrece una de ellas; ésta le devora el corazón.

Mímich, por su parte, prende un fuego y se esconde en él; pero la mujer lo sigue toda la noche hasta el mediodía, cuando una olla baja del cielo y cae ella dentro.²¹ Mímich dispara sus flechas, y con la ayuda de las divinidades del fuego, consigue quemar a esa mujer que es en realidad Itzpapálotl, la "Mariposa de obsidiana". La mujer estalla y de ella surgen pedernales azules, blancos, amarillos y rojos.

Luego viene el cuento de las conquistas de Mixcóatl. Llevando a espaldas al pedernal blanco que ha tomado por dios, Mixcóatl hace conquistas en las cuatro direcciones. En la región de Huitznáhuac, se encuentra con Chimalman, mujer totalmente desnuda. Ella esquiva las jabalinas del héroe y huye. Mixcóatl la busca entre las mujeres de Huitznáhuac que aterrorizadas convencen a Chimalman que se muestre. Viéndola, Mixcóatl le tira cuatro jabalinas, pero la mujer se rinde. De sus amores nace Ce Ácatl Quetzalcóatl. Chimalman muere en el parto y Quilaztli-Cihuacoatl cría a su hijo.

Ya hombre, Quetzalcóatl participa en las campañas de su padre. Sin embargo, sus tíos, los cuatrocientos mimixcoa, que detestan a Mixcóatl, llegan a matarlo. Quetzalcóatl reúne los huesos de su padre y les da sepultura en un santuario sobre el Mixcoatépetl. Sus tíos, Apanécatl, Zolton y Cuilton se preguntan qué animales sacrificarán para inaugurar²² el templo, sin imaginarse que ellos serán las víctimas.

Los mimixcoa quieren ser los primeros en prender el fuego sobre la cumbre de la "Montaña de la serpiente de nubes", pero Quetzalcóatl les gana en velocidad con la ayuda de un topo y prende el fuego. Sus tíos, enfurecidos, lo atacan. Quetzalcóatl, de un golpe de su serpiente-espejo (*tezcacóatl?*), acaba con Apanécatl y luego sacrifica a Zolton y a Cuilton.

La *Leyenda de los Soles* nos presenta pues tres matanzas: la de los cuatrocientos mimixcoa por Mixcóatl, sus tres hermanos y su herma-

²¹ Lehmann traduce: Mímich cae sobre un echinocactus, la mujer también.

²² Garibay (1953): I, 308, traduce "con que va a perforar su templo".

na; la de Itzpapálotl por Mímich y las divinidades del fuego; y la de los mimixcoa por su sobrino Quetzalcóatl.

La *Relación de la genealogía* y el *Origen de los mexicanos* cuentan cómo Topiltzin (Quetzalcóatl) acaba con Apanécatl para vengar a su padre Totepeu.²³ En la *Histoyre du Méchique*, Quetzalcóatl, hijo preferido de Camaxtle (Mixcóatl) y de Chimalma (*sic*), escapa varias veces a sus hermanos que lo detestan y que quieren matarlo. Camaxtle se indigna de tal proyecto y sus hijos lo asesinan sobre una montaña, donde Quetzalcóatl los extermina a todos con sus flechas seguidamente.²⁴

Los *Anales de Cuauhtitlán* dan otra versión de la segunda matanza, la de Itzpapálotl. Los chichimecas emprendieron sus peregrinaciones, guiados por los cuatrocientos mimixcoa, cuando éstos caen en manos de Itzpapálotl. Ella los devora a todos, a excepción de Mixcóatl que se ha escondido en un equinocactus.²⁵ Itzpapálotl encuentra sin embargo, a Mixcóatl, que le tira sus flechas pidiendo ayuda a los cuatrocientos mimixcoa que resucitan y acribillan con sus flechas a Itzpapálotl; luego la queman y con las cenizas se dibujan negras rayas sobre la cara.²⁶

En la *Historia de Tlaxcala* de Muñoz Camargo, Mímich es quien mata con sus flechas a Itzpapálotl, que los chichimecas habían encontrado durante sus peregrinaciones.²⁷

La *Historia de los mexicanos por sus pinturas* cuenta que un año después del nacimiento del sol, Camaxtle-Mixcóatl, uno de los cuatro Tezcatlipocas, crea a cuatro hombres y una mujer para que pueda haber guerras y por consiguiente corazones para el sol. Las cinco criaturas caen al agua, y suben de nuevo al cielo. Al año siguiente, Camaxtle-Mixcóatl golpea una roca de donde surgen cuatrocientos chichimecas. Entonces el dios hace penitencia para que sus cuatro hijos y su hija desciendan sobre tierra a matar a los cuatrocientos chichimecas. Los cinco se posan sobre una arboleda.

Luego Camaxtle inventa las bebidas embriagadoras. En adelante, los chichimecas pasan el tiempo emborrachándose hasta que los cinco los matan a todos, con excepción de Xíuhnel y Mímich y del mismo Camaxtle, "el cual se hizo chichimeca".

²³ García Icazbalceta, 242, 261.

²⁴ *Histoyre du Méchique*, 112-4.

²⁵ Garibay traduce "la gran olla".

²⁶ *GKCM*, 52-3.

²⁷ Muñoz Camargo, 40.

Más tarde, un ciervo bicéfalo cae del cielo y Camaxtle convence a los de Cuitláhuac de tomar el animal por dios. Cuando parte en guerra Camaxtle lo lleva a cuestras, lo que le asegura la victoria. Mas un día encuentra a una mujer (Chimalman), descendiente de una de las cinco mujeres que antaño había creado Tezcatlipoca. Tendrá de ella un hijo, Ce Ácatl (Quetzalcóatl), pero los chichimecas le roban el ciervo.²⁸

Por fin, el *Popol Vuh* de los maya-quichés contiene también el cuento de una matanza de “innumerables” personas.

Un día, Zipacná, hijo de Vucub Caquix y de Chimalmat, ve pasar cuatrocientos muchachos que arrastran un árbol para construir su casa. Zipacná les propone ayudarlos y cargo solo con la madera. Estimando su acción poco correcta, los cuatrocientos muchachos deciden matarlo. Piensan en hacerle construir un pozo profundo para luego aplastarlo con el palo. Zipacná, desconfiado, excava un hueco lateral en el pozo donde se esconde cuando el árbol cae. Mientras esperan saber la muerte de Zipacná los cuatrocientos jóvenes se embriagan, Zipacná se aprovecha de la circunstancia para salir y aplastar a los jóvenes bajo el techo de su nueva casa. Poco después, los gemelos Hun Ahpú e Ixbalanqué vengan la muerte de los muchachos matando a Zipacná. El *Popol Vuh* agrega que *los cuatrocientos se vuelven estrellas mientras que los gemelos se tornan en la luna y el sol.*²⁹

Si se descarta el último, estos diferentes relatos tienen por protagonistas a Mixcóatl-Camaxtle, a su hijo Quetzalcóatl, y a los mimixcoa. Estamos en presencia de un verdadero “ciclo de Mixcóatl”, dios cazador de los desiertos del norte, identificado a la Vía Láctea y la estrella Venus entre otras cosas, y en relación estrecha con la luna.

Mixcóatl sería el nombre o el título de un jefe de los chichimecas-mimixcoa que invadieron la meseta central a fines de la época clásica. Los chichimeca-mimixcoa habrían sido junto con los mixtecas entre otros, los fundadores del imperio “tolteca-chichimeca” de Tula, cuya figura sobresaliente sería la Serpiente emplumada, Quetzalcóatl. Mixcóatl y los mimixcoa están a menudo representados en las artes toltecas y tolteca-mayas: pensemos por ejemplo en los atlantes del templo de Tlahuizcalpantecuhtli de Tula, o el disco de oro de Chichén Itzá, donde, dominando una escena de sacrificio humano, un guerrero lu-

²⁸ HMP, 36-7.

²⁹ *Popol-Vuh*, 104-8.

ciendo el pectoral en forma de mariposa —atributo del fuego y de Itzapálotl— sale de la boca de una enorme Serpiente de nubes.³⁰

Hay por una parte, los chichimecas-mimixcoa históricos, fundadores del imperio tolteca —imperio que pereció por la violencia y por los sacrificios humanos, como los mimixcoa de los mitos—³¹ y de lo que se llamó “Nuevo imperio” tolteca-maya; y por otra parte los mimixcoa míticos, primeras víctimas sacrificadas destinadas a alimentar al sol. Efectivamente sabemos que las nubes y las pelotas de plumas simbolizan a los guerreros muertos.³²

Los elementos que permiten asociar, como lo ha hecho Krickeberg,³³ el trozo del *Popol Vuh* al ciclo de Mixcóatl son, además de la matanza de los cuatrocientos jóvenes que, como los mimixcoa, simbolizan las estrellas: a) El nombre de “Chimálmāt”, que es casi con seguridad una corrupción del náhuatl Chimalman, Chimalmam o Chimálmātli; b) El nombre del gemelo, Hun Ahpú, que significa “1 Cazador con cerbatana”. Es el Gran cazador, equivalente de 1 Ahau, que según Thompson,³⁴ encarnaría la luna o la estrella de la mañana. Parece pues que Hun Ahpú sea el equivalente maya-quiché de Mixcóatl, y c) Las muchas otras analogías entre el *Popol Vuh* y los textos de la meseta central mexicana.

Volvamos al problema de las similitudes entre los sucesos del ciclo de Mixcóatl y los de la gesta de Huitzilopochtli. En el ciclo de Mixcóatl debemos distinguir las versiones donde los Cuatrocientos tienen un papel negativo —es decir donde son enemigos del héroe— (en la *Leyenda de los Soles* y en la *Historia de los mexicanos por sus pinturas*, se hacen matar por sus hermanos y su hermana, porque se niegan a alimentar al sol; en la *Leyenda* y en la *Historyre du Méchique*, se hacen asesinar por su sobrino o su hermano Quetzalcóatl por haber matado a su hermano o padre Mixcóatl), y las versiones donde los Cuatrocientos tienen un papel positivo (en el *Popol Vuh* se hacen matar por Zipacná, que a su vez es muerto por Hun-Ahpú e Ixbalamqué; en los *Anales de Cuauhtitlán*, donde se hacen matar por Itzapálotl que Mixcóatl y los mimixcoa resucitados matan a su vez; en la

³⁰ Tozzer, fig. 254; comparar el guerrero a la figura del *Códice Telleriano-Remensis*, lám. 8, 167; véanse también figs. 106-8, 272. Entre los mixtecos: *cfr.* los frescos de Mitla, donde están representados los mimixcoa y un ciervo bicéfalo (Seler *GA* iv, 90-4).

³¹ *Cfr.* por ejemplo *HMP*, 44-5 y *GKCM*, 99-105.

³² Seler, *GA*, iv, 96-7.

³³ Krickeberg (1928): 366.

³⁴ Thompson (1970): 360, 368.

Leyenda y la *Historia de Tlaxcala*, donde matan a Itz'papálotl). Por otra parte hay que distinguir entre la matanza de los Cuatrocientos y la de la mujer Itz'papálotl cuyo papel es más frecuentemente negativo.

En la gesta de Huitzilopochtli, los centzonhuitznahua siempre tienen un papel negativo. Aquí también hay que distinguir entre la matanza de los Cuatrocientos (la única mencionada en la *Historia de los mexicanos*) y el degüello de la mujer Coyolxauhqui cuyo papel siempre es negativo.

El parentesco entre las aventuras de Mixcóatl y de Huitzilopochtli aparece con más claridad en la *Historia de los mexicanos* en la cual las víctimas de los acontecimientos de Coatépec son creaturas resucitadas de Tezcatlipoca-Mixcóatl. Además, existe una gran analogía —que ya Seler había observado—³⁵ entre la exterminación de los mimixcoa por Quetzalcóatl, que hace trizas sobre el Mixcoatépec al jefe de los agresores, Apanécatl, con la ayuda del *tezcacóatl*, y el asesinato de Coyolxauhqui y de sus hermanos en Coatépec por Huitzilopochtli armado con el *xiuhcóatl*.

Otros índices, muy numerosos, permiten ver en la gesta de Huitzilopochtli una variación de la gesta tolteca de Mixcóatl.

*Analogías entre la gesta de Huitzilopochtli y el ciclo
de Mixcóatl según el ritual de fiestas.*

1. *Panquetzaliztli*.

Encontramos en las fuentes varias alusiones a ceremonias que conmemoran la matanza de Coatépec. En la lista de los edificios sagrados de México, por ejemplo, se menciona a uno llamado Huitznáhuac teocalli, donde “mataban las imágenes de los dioses que llamaban Centzonuitznaua a honra de Huitzilopochtli, y también mataban muchos cautivos; esto se hacía cada año en la fiesta de Panquetzaliztli”.³⁶

El mes Panquetzaliztli sigue inmediatamente al Quecholli, catorceavo mes, cuando se celebraba a Huitzilopochtli y Mixcóatl. Según el *Códice de Florencia*,³⁷ se canta, el primer día del mes, el himno de Huitzilopochtli, el *tlaxotecáyotl*. Nueve días antes del festejo, se baña ritualmente a las futuras víctimas, se les viste con los emblemas del

³⁵ Seler, *GA*, iv, 153-5.

³⁶ Sahagún, I, 235.

³⁷ *Códice de Florencia*, II, 130 ss.

dios y se les pinta bandas azules sobre los miembros y rayas horizontales azules y amarillas sobre la cara.

El día de la fiesta, vigésimo del mes, un hombre que lleva la imagen de Páynal, “El veloz”, “teniente” de Huitzilopochtli, baja las escaleras de la pirámide de Huitzilopochtli —llamada “Coatépéc”— y se dirige hacia el “juego de pelota divino”, donde se sacrifica a cuatro hombres. Luego Páynal marcha rápidamente hacia Tlatelolco, y de ahí hacia Nonoalco, donde lo alcanza su hermano mayor, Qúauitl Ícac.³⁸ La procesión continúa por Tlaxotlan, Popotlan, Chapultépéc, Izquitlan,³⁹ Tepetocan, Mazatlan y Acachinanco hasta el gran templo de Mexico.

Mientras tanto, una batalla o pone las futuras víctimas procedentes del barrio Huitznáhuac, ayudadas por un grupo de soldados, a las víctimas que habían sido bañadas ritualmente. Cuando llega Páynal los de Huitznáhuac huyen y los otros los siguen.

Luego llevan en procesión a las víctimas hasta el Coatépéc. Un sacerdote baja de lo alto de la pirámide y deposita en la “vasija del águila” los papeles del sacrificio. Entonces, una “serpiente de fuego” (*xiuhcōatl*) muy bien imitada desciende a su vez, prende fuego a los papeles del sacrificio y vuelve a subir por donde vino. En fin, Páynal sube con las víctimas a lo alto del templo, en donde son degolladas sobre la piedra de sacrificios. Los de Huitznáhuac serán sacrificados en el barrio de Coatlan, en el Huitzcalco.

Podemos admitir con razón que esta ceremonia, en la cual la serpiente de fuego desciende del Coatépéc y destruye los papeles del sacrificio —o sea las víctimas que serán sacrificadas en lo alto de la pirámide— reproduce los eventos de Coatépéc. Notemos sin embargo que en los relatos de la fiesta no se menciona a Coyolxauhqui, ni al Huitznáhuac teocalli.

Hablando de los festejos de los comerciantes durante esta ceremonia, Sahagún⁴⁰ nos cuenta que los esclavos comprados y bañados por ellos llevaban una prenda nasal de piedra negra, con forma de mariposa. La piedra negra es sin duda obsidiana; y por consiguiente la prenda representa casi seguramente a Itzpapálotl, la Mariposa de obsidiana. Sabemos cuáles son las relaciones entre Itzpapálotl y los

³⁸ En el mito del nacimiento de Huitzilopochtli, es el Huitznáhuatl Quauitl Ícac quien advierte al dios de la llegada de sus enemigos.

³⁹ Donde se sacrifica un personaje encarnando a Izquitécatl. *Cfr. infra*, ceremonia del mes Quecholli.

⁴⁰ Sahagún, III, 50 ss.

mimixcoa. Se trata de los esclavos que tendrán que luchar contra los huitznahua y los guerreros.

Antes de la lucha, los habían embriagado; este hecho nos recuerda que los cuatrocientos mimixcoa, los cuatrocientos chichimecas y los cuatrocientos muchachos estaban todos ebrios cuando fueron muertos. Después de la batalla se les lleva en procesión cuatro veces alrededor del templo de Huitzilopochtli, luego baja la serpiente y son sacrificados en lo alto del templo.

Por consiguiente, hay aquí al parecer confusión en lo que concierne a las víctimas de Huitzilopochtli en Coatépéc; o que habían habido mimixcoa y huitznahua entre esas víctimas. ¿Pero qué puede significar la lucha entre los huitznahua y los mimixcoa? A lo mejor es el reflejo de la antigua oposición entre los sedentarios del sur (los huitznahua) y los nómadas de los desiertos del norte (los mimixcoa); oposición que encuentra su eco en múltiples cuentos, como por ejemplo el del encuentro de Mixcóatl y de las mujeres de Huitznáhuac, como Chimalman entre otras; oposición que rápidamente se transforma en una fecunda coexistencia en este relato, como en realidad se había efectuado, cuando las invasiones chichimecas antes y después del periodo de los toltecas de Tula.

2. *El Fuego nuevo y Quecholli*

La lista de los edificios sagrados de México menciona también al templo de Coatlan "donde morían los que llamaban centzon huitznahua, todas las veces que sacaban fuego nuevo y también al terminar la fiesta de Quecholli".⁴¹

¿Qué relación existe entre el fuego nuevo y la muerte de los centzon huitznahua? Recordemos primero que los aztecas errantes hicieron una ceremonia del fuego nuevo en Coatépéc. Esta ceremonia se efectuaba cada 52 años, o sea al fin de cada "siglo", cuando se temía que vendría el cataclismo que terminaría con el Quinto Sol. Pues, tal como los mimixcoa, los huitznahua, fueron las primeras víctimas del sacrificio que permitieron que el sol emprendiera su ruta. Representan a las estrellas que el sol apaga cada mañana. Parece entonces comprensible que se sacrifiquen a los huitznahua durante la fiesta del fuego nuevo.

⁴¹ *Códice de Florencia*, II (Ap.) 177 = Sahagún I, 240. Torquemada II, 155 dice que "en el templo que se llamaba Coatla, dedicado al dios Centzunhuitznáhuac" sacrificaban esclavos y se prendía cada año el fuego nuevo.

Por otra parte, el fuego tiene un papel importante en los relatos de las exterminaciones de los cuatrocientos. Se dice que Huitzilopochtli, hacedor de guerra por excelencia, lanza sobre la tierra “la serpiente de fuego, el perforador de fuego, la guerra, el agua divina y el incendio”.⁴² La serpiente de fuego y los bastones de fuego simbolizan entonces la guerra. Con la serpiente de fuego Huitzilopochtli mata en Coatépéc. A su teniente Páynal se le representa llevando una bandera de oro “que es un perforador del fuego”. Huitzilopochtli tiene uno igual en la mano.⁴³

Con bastante frecuencia Huitzilopochtli está asociado a las divinidades del fuego. Ya vimos que fue Tochancalqui, “El que vive en nuestro hogar”, es decir el fuego del hogar que enciende el devastador *xiuhcóatl*. Como Xiuh tecuhtli, “El señor de turquesa” (y Tezcatlipoca, de quien es uno de los aspectos), Huitzilopochtli tiene como doble a la serpiente de fuego, y al *xiuhátlatl*, el propulsor de turquesa.⁴⁴ Como todas las divinidades del fuego, Huitzilopochtli luce una prenda nasal llamada *yacaxiuitl*.⁴⁵ Tiene la cara pintada de rayas color turquesa y amarillas. Sus ornamentos son de oro, su trono es amarillo. El amarillo y el azul turquesa son indiscutiblemente los colores del fuego.⁴⁶ Además, Páynal juega un papel en los sacrificios en honor del dios del fuego.⁴⁷

Por otra parte, según Torquemada, Huitzilopochtli da el fuego a los aztecas errantes.⁴⁸

En el relato de la exterminación de los mimixcoa por Quetzalcóatl, los tíos de éste lo atacan por haber prendido el fuego antes que ellos en lo alto del Mixcoatépéc.

En cuanto a Mixcóatl-Camaxtle, es como Huitzilopochtli dios de la guerra. El *Códice Telleriano-Remensis* dice que es él quien introduce la guerra sobre la tierra, y en la *Historia de los mexicanos* él crea los primeros hombres para que haya guerra, y por consecuencia víctimas.⁴⁹

⁴² *Códice de Florencia*, I (Ap.): 66.

⁴³ Sahagún, IV, 280. Para Huitzilopochtli: Durán, I, 18.

⁴⁴ *Códice de Florencia*, I, 1. Xiuhatlatl: Durán, I, 18-9; dios del fuego con xiuhátlatl: *Códice Telleriano-Remensis*, 174-5, lám. 12.

⁴⁵ Beyer, 374.

⁴⁶ Durán, I, 18-9; Pomar, 160-1; *Códice Telleriano-Remensis*, 174-5 y 242-3, lám. 33.

⁴⁷ *Códice de Florencia*, II, 107-8.

⁴⁸ Torquemada, I, 78.

⁴⁹ *Códice Telleriano-Remensis*, 166-7; HMP, 36.

Naturalmente, a Mixcóatl se le asocia también al perforador de fuego. En la *Historia de los mexicanos*, de nuevo, es él quien prende fuego por primera vez, en un año 2 Caña, y más tarde, en otro 2 Caña prende numerosos fuegos para hacer fiesta al cielo.⁵⁰ Ahora bien, la *ceremonia del fuego nuevo siempre se celebraba en ese mismo año*. Para Seler,⁵¹ Mixcóatl-Camaxtle es el dios de la región polar y del eje del universo —comparado éste a un perforador del fuego—, el dios que hace el fuego. Es un dios estelar o lunar, y de sobra son conocidas las relaciones estrechas entre las estrellas, la luna y el fuego.

Durán⁵² nos dice que fue Mixcóatl quien enseñó a los chichimecas errantes cómo prender el fuego. En los *Anales de Cuauhtitlán*,⁵³ Itzpápálotl enseña a los chichimecas que los tres guardias del viejo dios del fuego, las tres piedras del hogar, se llaman Mixcóatl, Tozpan e Íhuítl. Y con la ayuda de los dioses del fuego, el Mixcóatl mímich logra vencer a Itzpápálotl.⁵⁴ El nombre de ésta significa “mariposa de obsidiana” y la mariposa simboliza el fuego y las estrellas a la vez. Como Xiuhtecuhtli, Mixcóatl lleva un gran pectoral en forma de mariposa estilizada de color turquesa y decorado con dos círculos rojos.⁵⁵ Cuando Mímich y las divinidades de fuego queman a Itzpápálotl, ésta estalla en pedernales de diversos colores, y Mixcóatl toma el sílex blanco como insignia. Y el pedernal es “un palo (para hacer fuego) que tiene un corazón” según la expresión del autor de la *Historia de los mexicanos*.⁵⁶ Por otra parte es el ciervo bicéfalo otro símbolo de fuego —otra encarnación de Itzpápálotl—, a quien Mixcóatl lleva a cuestras cuando sale de conquista.⁵⁷ Cuando los mimixcoa queman a Itzpápálotl, en los *Anales de Cuauhtitlán*, se pintan con las cenizas una banda negra sobre los ojos, la “pintura estelar”. Aquí también la relación entre el fuego, las estrellas, Itzpápálotl y los mimixcoa es evidente.

⁵⁰ HMP, 33, 37.

⁵¹ GA, iv, 42 y Krickeberg (1964): 140.

⁵² Durán, I, 73.

⁵³ GKCM, 72.

⁵⁴ *Ibid.*, 360-1.

⁵⁵ *Códice Teleriano-Remensis*, 175, lám. 12.

⁵⁶ HMP, 33.

⁵⁷ HMP, 37. Este ciervo comía “conejos y culebras y mariposas”, tres animales que pueden ser asociados al fuego. Según Beyer 321, Mixcóatl y los guerreros muertos llevan en la oreja una pata de ciervo. Seler, GA, iv, 539, dice que el ciervo representa el ejército de estrellas y el fuego. En la *Leyenda de los Soles*, Mímich hace fuego y se esconde en él para huir del ciervo bicéfalo transformado en mujer que lo persigue. Pero la mujer penetra ella también en el fuego.

En fin, como Xiuhtecuhtli, Tonatiuh y Huitzilopochtli, Mixcóatl maneja el “propulsor de turquesa”, o también el *xonecuilli*,⁵⁸ el “cetro” que representa la misteriosa constelación de las tzitzimime, los cuerpos celestes que a veces caen sobre la tierra, sobre todo durante el mes de Quecholli. El *xonecuilli* adorna generalmente la boca de la serpiente de fuego, en el famoso “Calendario azteca” por ejemplo. Mixcóatl, además, se asocia también a la misma serpiente de fuego, como veremos de hablar de las ceremonias de Quecholli.

Todos estos elementos muestran que había suficientes razones para conmemorar durante la fiesta del fuego nuevo, no solamente a los centzonhuitznahua, sino también a los centzonmimixcoa.

El *Códice de Florencia* dice también que se celebraba la muerte de los huitznahua “cada año al terminar la fiesta de Quecholli”. Así pues, ¿cuáles son los ritos que se celebraban durante ese mes? Según Sahagún,⁵⁹ durante la primera mitad de la veintena, los habitantes de Tenochtitlan y de Tlatelolco fabrican flechas en sus casas y en el patio del templo de Huitzilopochtli. Al décimo día, fabrican flechas en honor de los difuntos. Al día siguiente para celebrar la fiesta de Mixcóatl se organiza una gran cacería.

Luego se preparan los esclavos que deben encarnar a los dioses del pulque, Tlamatzincatl e Izquitécatl, y a sus esposas, llamadas Coatlicue, así como también a los que deben ser sacrificados en honor de Mixcóatl y de su compañera Coatlicue.⁶⁰

El último día del mes, el día de la fiesta propiamente dicha, conducen a las víctimas al lugar del sacrificio. Para empezar, izan en lo alto de la pirámide cuatro víctimas con las manos y los pies ligados, “en significación que son como ciervos” y los sacrifican arrancándoles el corazón. Luego se mata a los esclavos en el templo del dios que ellos encarnan, pero las mujeres son sacrificadas en primer lugar, en Coatlan. Al día siguiente, primer día de Panquetzaliztli, entonan el himno de victoria de Huitzilopochtli, el *tlaxotecáyotl*.

No vemos muy bien a qué alude Sahagún cuando dice que la muerte de los centzonhuitznahua era celebrada a finales de Quecholli. A lo más, podemos llamar la atención sobre el hecho de que se sacrifica también a las divinidades del pulque cuyas compañeras tienen

⁵⁸ *Códice Magliabecchiano*, 42. Huitzilopochtli con *xonecuilli*: *Códice Borbónico*, 34; Quetzalcóatl con *xonecuilli*: láminas del *Códice de Florencia*, libro 3.

⁵⁹ Sahagún, I, 201-6.

⁶⁰ En la lista de templos del *Códice de Florencia*, se dice que ella se llama *Cuetlacihuatl* y que es sacrificada en el templo de Mixcóatl.

el mismo nombre que la de Mixcóatl y que de la madre de Huitzilopochtli, Coatlicue. Efectivamente, existen determinadas relaciones entre las divinidades del pulque, Mixcóatl y los mimixcoa, y las diferentes matanzas, como luego veremos.

En la lista de los edificios del templo mayor, Torquemada⁶¹ dice, hablando de Tlamatzinco, que cada año, cuando celebraban la fiesta de los tlamatzincas en honor de Mixcóatl, los niños muertos o sacrificados por los tlaloques bajaban del paraíso hacia el Quauhxicaco, "el lugar de la vasija del águila" situado cerca del Tlamatzinco, y que iban seguidos por "una serpiente llamada Xiuhcóatl". El descenso de la "serpiente de fuego" está entonces asociado a la fiesta de Mixcóatl. Sin embargo, quizás el *xiuhcóatl* representa en este caso el rayo de Tláloc.

En Tlaxcala y Huexotzinco, y en la ciudad cerca de Coatepec, la fiesta de Camaxtle-Mixcóatl se celebra también en el mes de Quecholli. El templo de Camaxtle, circular y cubierto de paja como los edificios consagrados a su hijo Quetzalcóatl, poseía una estatua de la divinidad. La "pintura estelar" negra cubría sus ojos; su cuerpo estaba pintado de arriba a abajo de líneas blancas; en la mano izquierda tenía un arco y flechas, en la derecha una cacerina, y sobre el brazo derecho colgaban pieles de conejo. Delante de la estatua que Moctezuma trató de llevarse varias veces sin éxito, había un arco que contenía "un género de sacar lumbre", plumas preciosas, algunas flechas viejas y un arco pequeño; en breve, los objetos que poseía Camaxtle cuando guiaba a los chichimecas en el curso de sus peregrinaciones.

Como en México, la fiesta empieza con una cacería grande en la montaña. Los señores y los cazadores, vestidos como Mixcóatl, con plumas de águila sobre la cabeza, rodean la montaña donde se encuentra el Mixcoateocalli, el templo de Mixcóatl. Avanzan gritando y los animales son sacrificados por cardiotomía en lo alto de la montaña. Luego bajan todos para sacar el fuego nuevo y comen el producto de la caza.

Al día siguiente, se reproduce el mismo escenario.

Diez días más tarde, los sacerdotes escogen a un hombre y a una mujer que deben encarnar a Mixcoatlontli, el pequeño Mixcóatl, y a la mujer Yoztlamiyáhual. Algunos jóvenes vestidos como Mixcoatlontli y llamados mimixcoa, se presentan a él para servirle. Entonces se sacrifica a la mujer golpeándole la cabeza por cuatro veces sobre

⁶¹ Torquemada, II, 151.

una piedra, se le corta la cabeza, y la ofrecen a Mixcoatontli. Éste la agarra por la cabellera y da por cuatro veces la vuelta del patio del templo, rodeado de los mimixcoa a los que habla de religión. En fin, Mixcoatontli es sacrificado y queda sin corazón.⁶² El nombre de la mujer, Yoztlamiyáhual, “espiga de la cueva” según Garibay, y la manera por la cual se ha sacrificado, indican su carácter de divinidad de la tierra y de la fertilidad. No podemos dejar de comparar el ritual de su muerte con el asesinato de Coyolxauhqui. Por otra parte, el ritual de Quecholli incluye, según Sahagún, el sacrificio de Mixcóatl y de Coatlicue. ¿Coatlicue sería Yoztlamiyáhual, y Coyolxauhqui podría identificarse a ellas en cierta medida? Es probable. No olvidemos que en una de las versiones de la peregrinación Huitzilopochtli mata a su *madre* Coyolxauhqui.

En el ciclo de Mixcóatl, por un lado, hay el asesinato de Itzpapálotl-Cihuacoatl por Mixcóatl y los mimixcoa, o por Mímich y las divinidades del fuego, y por otro, la matanza de los mimixcoa por Mixcóatl, sus hermanos y su hermana, y la matanza de los mimixcoa por su sobrino Quetzalcóatl. Ya vimos que en las ceremonias de Panquetzalitzli se hablaba de la muerte de los cuatrocientos huitznahua, pero en ninguna forma de la de Coyolxauhqui. Pero las ceremonias de Quecholli que se terminan por la muerte de las Coatlicue (o de Yoztlamiyáhual), y del mismo Mixcóatl, evidentemente —porque siempre se da muerte al dios que se honra, en recuerdo del sacrificio de todos los dioses cuando la creación del Quinto Sol—, preceden inmediatamente a las fiestas de Panquetzalitzli que comienzan por el himno de victoria de Huitzilopochtli.

Puede ser que durante el catorceavo mes, el Quecholli, se reactualizaba la muerte de Coyolxauhqui o de Itzpapálotl. Veremos por otra parte que las afinidades entre estas diosas y Coatlicue no ofrecen materia de duda.

Muy a menudo, en los mitos se especifica que es una mujer la primera víctima de la guerra que se emprende para alimentar el sol: lo que parece lógico porque las mujeres muertas en el parto son asimiladas a los guerreros. Xochiquétzal, Coyolxauhqui, Itzpapálotl y las Coatlicue —de quienes Sahagún dice que eran sacrificadas antes de los hombres—, serán entonces nombres diferentes para designar a esa misma persona, la primera mujer víctima de la guerra sagrada.

En fin, según Motolinía,⁶³ la fiesta de Camaxtle antecede un largo

⁶² Durán, I, 72-7.

⁶³ *Memoriales*, 40-2; Clavijero, 176.

periodo de ayunos, durante el cual los sacerdotes atraviesan sus lenguas con cuatrocientas cinco espinas. El día de la fiesta se prende un fuego nuevo, y sacrifican en el templo de Mixcóatl a un personaje simbolizando al sol, como también a cuatrocientos cinco prisioneros de guerra. Cuatrocientos cinco, siendo el número de los cuatrocientos mimixcoa, y de Mixcóatl, sus tres hermanos y su hermana, indiscutiblemente estamos en presencia de un rito conmemorativo de la muerte de los mimixcoa.

Para concluir, parece que originalmente al menos, las fiestas de Quecholli y de Panquetzaliztli eran un conjunto que reactualizaba los orígenes de la guerra sagrada y la muerte de las primeras víctimas. En México se sacrificaba primero a Coatlicue,⁶⁴ luego a los huitznahua y a los mimixcoa; en Tlaxcala, primeramente a Yoztlamiyáhual, y después a los mimixcoa.

*Identidad o parentesco de los personajes de la gesta
de Huitzilopochtli y del ciclo de Mixcóatl.*

1. *Íztac Chalchiuhtlicue y Coatlicue*

En su *Épica náhuatl*, Garibay no vacila en identificar Íztac Chalchiuhtlicue, “la blanca con falda de piedras preciosas” con Coatlicue. Efectivamente, si la primera es diosa del agua y por consecuencia de la fertilidad, la segunda es diosa de la tierra fecunda y destructora.

Íztac Chalchiuhtlicue es madre de los cuatrocientos mimixcoa primeramente; de Mixcóatl, sus tres hermanos y su hermana después, mientras que Coatlicue es madre de Coyolxauhqui y de los cuatrocientos huitznahua, y luego de Huitzilopochtli. Mas, en la *Historia de los mexicanos* Coatlicue es una de las cinco hermanas de los cuatrocientos hombres, en el *Códice de Florencia*, es compañera —o se le confunde con la hermana— de Mixcóatl; y en el ciclo de Mixcóatl, ella es reina o mujer de Huitznáhuac, compañera de Mixcóatl, y madre de Quetzalcóatl.

2. *Coatlicue y Chimalman*

El nombre de Chimalman, cuya representación glífica es un escudo,

⁶⁴ O Cuetlacíhuatl, hermana de Mixcóatl. Hay un paralelismo notable entre ésta y Coyolxauhqui, hermana de Huitzilopochtli. Por ejemplo, durante el ataque de los mimixcoa ella se coloca sobre el juego de pelota, y es sobre el juego de pelota que Coyolxauhqui es encontrada muerta en la versión de la *Crónica Mexicáyotl*.

significa “escudo acostado”,⁶⁵ y sería una alusión al disco de la tierra. He aquí otra vez una divinidad de la tierra. Como Coatlicue, madre de los huitznahua, Chimalman era una de las mujeres de Huiztnáhuac. Según ciertas fuentes, parió a Quetzalcóatl luego de haber sido fecundada milagrosamente como Coatlicue, pero con la diferencia de que ella lo fue por una piedra verde y no por una bola de plumas.⁶⁶ Otras fuentes indican que Quetzalcóatl era el hijo de Chimalman y de Mixcóatl. Pero ya vimos que en la fiesta de Quecholli, la compañera de Mixcóatl se llama Coatlicue; en Muñoz Camargo, es Coatlicue reina de Huitznáhuac a quien los chichimecas y su jefe quieren matar a flechazos, y la que se convierte en compañera de Mixcóatl; y en los *Anales de Cuauhtitlán*, llaman a la madre de Quetzalcóatl, Coacueye,⁶⁷ “falda de serpientes”.

Esta Coacueye está citada junto con Mixcóatl, Xíuhnel, Mímich, Amímitl, Yaocíhuatl . . . entre los chichimecas que nombraron a Uactli de jefe antes de irse a poblar diversas regiones, esas mismas que los aztecas nunca someterían.⁶⁸ Si Coacueye está nombrada aquí entre los chichimecas, Coatlicue por su parte figura en la *Historia de los mexicanos* entre los guías de los aztecas errantes.

Además, en este último texto, Chimalman es pariente de una de las cinco mujeres creadas por Tezcatlipoca, mientras que Coatlicue es una de esas mismas mujeres resucitadas, y en el *Códice Vaticano A*, Coatlicue es el nombre de una hermana de Chimalman en Tollan. Torquemada⁶⁹ dice que Quetzalcóatl era el hijo de Camaxtle y de Chimalman, o según otros, de Chimalman fecundada por una piedra preciosa. Pero agrega que “los toltecas dicen, que de este parto nació Huitzilopochtli”.

En fin, entre los himnos a los dioses recogidos por Sahagún, hay uno que alude específicamente a los acontecimientos de Coatépec, sin que los protagonistas sean citados por sus nombres. Es el *Chimal-*

⁶⁵ *GKCM*, 72; Mengin, *Códex Mexicanus* 492, traduce “que da escudos”; Corona Núñez, II, 8: “la que tiene la mano por escudo” y Seler v, 194: “que deposita su escudo”.

⁶⁶ Piedra verde: *GKCM*, 72; Mendieta, I, 89. El sentido de la “piedra verde” y de “la bola de plumas” es el mismo: los dos representan el alma del guerrero muerto; *cfr.* Torquemada, II, 82.

⁶⁷ *GKCM*, 89.

⁶⁸ *GKCM*, 66-8. Nigel Byam Davies, 215, se asombra justamente que las regiones mencionadas en este pasaje tenían en común ciertos cultos que giraban en torno a Mixcóatl e Itzpapálotl.

⁶⁹ Torquemada, II, 80.

panecatli icuic yoan Tlaltecaoa,⁷⁰ “Canto de Chimalpanécatl (el de Chimalpan) y de Tlaltecaoa”. He aquí el texto:

Sobre su escudo de la doncella
 nació el gran guerrero.
 En Coatépétl llegó a ser capitán;
 en las montañas se puso
 las pinturas de guerra sobre su cara y sobre su escudo.
 Nadie lo podía ganar.
 La tierra tembló cuando pintó de guerra
 su cara y su escudo.

Notemos ante todo la gran antigüedad de los himnos a los dioses. Garibay⁷¹ los sitúa antes de la reforma de Itzcóatl.

En cuanto al contenido, está claro que este himno se refiere al nacimiento milagroso de Huitzilopochtli en Coatépéc. ¿De quién nace? De una doncella, una virgen. ¿Pero se trata de Coatlicue o de Chimalman? Efectivamente, ya vimos que según cierta tradición tolteca, Huitzilopochtli nació de Chimalman, fecundada por una piedra verde mientras barría el templo. Por otra parte, con una excepción en la *Historia de los mexicanos* donde los cuatrocientos son hermanos de Coatlicue, ya no era virgen cuando concibió a Huitzilopochtli.

Anderson y Dibble traducen así la primera palabra, *ichimalipan*: “con su escudo”; mientras que Garibay, transcribiendo incorrectamente *ichimalipa* traduce “sobre su escudo”. Yo adopto esta traducción dada la significación evidente de *ichimalipan*. Varios autores han visto en esta palabra una alusión al hecho de que Huitzilopochtli nació en armas; esto les ha permitido traducir “con” y no “sobre su escudo”. Pero el escudo de Huitzilopochtli es el *teueuelli*, y no el *chimalli*; y más allá en el himno, se emplea dos veces la palabra *teueuelli* para designar el escudo de dios. Entonces podemos interrogarnos si *ichimalipan* no se refiere a la “doncella”, y si no hay ahí un juego de palabras o una alusión al nombre de la madre de Huitzilopochtli, Chimalman. La significación sería entonces: el gran guerrero nació sobre el escudo de la doncella, o: nació gracias a (la diosa de la tierra) Chimalman, o en fin, si se admite la transcripción de Garibay: nació del escudo, de la muchacha.

⁷⁰ Sahagún, iv, 297; Garibay (1953): I, 133-4; *Códice de Florencia*, II, 209; Seler, *GA* II, 1004-6.

⁷¹ Garibay (1970): 315.

Más lejos, Garibay traduce: "junto a la montaña se pone su rodela corta a guisa de máscara". Esta interpretación recuerda el pasaje de Sahagún donde se dice que los guerreros muertos que siguen al sol en su cortejo luminoso, miran hacia el astro a través de los agujeros de saetas en su escudo.⁷² Se pueden admitir ambas traducciones.

Luego está el verso que dice que la tierra tembló. Recordemos el pasaje de la *Leyenda de los Soles*, donde está dicho que la tierra tembló cuando Quauhtli izohuah sali6 del 6rbol donde se habfa escondido, y que la monta6a se hundi6 cuando Mixc6atl sali6 de tierra para enfrentarse a los centzonmimixcoa.⁷³

Lleguemos al t6tulo del poema: *Chimalpanecat1 icuic ioan Tlaltecaoa (nanot1)*. *N6not1* figura en el manuscrito de Florencia, y en el de Madrid fue a6adido despu6s; la palabra significa "maternidad, matriz". *Tlaltecaoa* significarfa "Reina de los hombres" y *Chimalpanecat1* "el de Chimalpan" o "el de sobre el escudo". El segundo nombre designarfa a Huitzilopochtli, el primero a su madre.

Pero da el caso que *Chimalpanecat1* y *Tlaltecayohua* son en Sahag6n y en el *C6dico Magliabecchiano* nombres de divinidades del pulque.⁷⁴ ¿Habrfa que ver m6s que una simple coincidencia? Sabemos el v6nculo existente entre Mixc6atl y las divinidades del pulque. Ya vimos c6mo, durante la fiesta de Quecholli, Tlamatz6ncatl, Izquit6catl y las Coatlicue eran sacrificados al mismo tiempo que Mixc6atl. Seg6n la *Historia de los mexicanos* efectivamente Camaxtle-Mixc6atl inventa el pulque; en la *Historyre du M6chique*, el inventor es su hijo Quetzalc6atl.⁷⁵ Los dioses del pulque son los "Cuatrocientos conejos" y Mixc6atl cuelga en su brazo pieles de dichos herb6voros. Los cuatrocientos mimixcoa de la *Leyenda de los Soles*, los cuatrocientos muchachos del *Popol Vuh* y los cuatrocientos chichimecas de la *Historia de los mexicanos*, tienen particularmente en com6n el estado de ebriedad en que se encuentran cuando se hacen matar. Son seres estelares o lunares⁷⁶ —Hun Ahp6, equivalente de Mixc6atl, es posiblemente la luna—, lo mismo que los Cuatrocientos conejos que llevan el ornamento lunar, el *yacametztl*, los cuatrocientos conejos son hijos de la diosa

⁷² Sahag6n, I, 298.

⁷³ GKCM, 357.

⁷⁴ Sahag6n, I, 22; *C6dico Magliabecchiano*, 55.

⁷⁵ HMP, 37; *Historyre du M6chique*, 107.

⁷⁶ Cfr. por ejemplo Tozzer, fig. 559; representaci6n en Chich6n-Itz6 de un guerrero tolteca-chichimeca llevando el pectoral de Itzpap6lotl y el *yacametztl*.

de la tierra Huey Tonatzin, la primera víctima de la guerra.⁷⁷ En cuanto a la cabeza colosal de Coyolxauhqui que se encuentra en el Museo de Antropología de México, lleva puesta la fecha 2 Conejo que es también el nombre de un dios del pulque.

En fin, las relaciones entre Quetzalcóatl, la luna y los Cuatrocientos conejos son igualmente bien conocidas. Pasemos sobre el hecho que la ebriedad perdió a Quetzalcóatl. Pero este dios lleva un pectoral en forma de caracol, que lo acerca a Tecciztécatl, “El del caracol”, dios de la luna. Nos dice Durán, que durante la fiesta de Quetzalcóatl en Cholula, se hacía un sacrificio a la luna. En el *Códice Telleriano-Remensis*, Patécatl, uno de los dioses del pulque, lleva las insignias de Quetzalcóatl.

Xipe, uno de los dioses lunares, el “bebedor nocturno” también lleva a veces los atributos de Quetzalcóatl.⁷⁸ Pero es ante todo con el Quetzalcóatl de la matanza de Mixcotépetl con quien se relacionan las divinidades del pulque. Para convencerse, basta con leer el himno a Macuilxóchitl (?) recogido por Sahagún:⁷⁹

En Tezcatzonco es tu casa,
un guerrero, un conejo crearía mi dios.
Yo perforaré, yo taladraré
la montaña de Mixcoatépetl en Culhuacan.
Dueño de voces yo tañí el espejito, el espejito.

Si el significado del poema no está claro, al menos podemos reconocer algunas alusiones. Según la *Leyenda de los Soles*, Quetzalcóatl hizo fuego sobre el Mixcoatépetl antes que sus tíos mimixcoa. Estos últimos lo acometieron y Quetzalcóatl quebró la cabeza del primero con el *tezacóatl*, la “serpiente-espejo”. Este nombre se debe poner en relación con la noche, la luna y el pulque. El día 2 Caña —que también es el año en que Mixcóatl inventó el fuego—, se sacrificaba a Huitznáhuatl en el templo Tezcatlachco, “el juego de pelota del espejo” en México.⁸⁰ 2 Caña es el nombre del dios de los banquetes, pero también el de Xipe, y en el país de los mixtecas, el de la luna.

⁷⁷ Sobre el carácter estelar de los conejos, *cf.* Dorsinfang (1953): 8; sobre Huey Tonantzin, Seler *GA*, III, 249.

⁷⁸ Seler *GA*, IV, 115, 119.

⁷⁹ Sahagún, IV, 304; Seler *GA*, II, 1097-8; para Garibay, habría una inversión de folios y el pasaje que habla de los dioses del pulque formaría parte del himno a los Conejos de Tezcatzonco.

⁸⁰ Torquemada, II, 151. Según Sahagún, I, 223, sacrificaban ese día esclavos en el juego de pelota Tezcatlachco.

Por otra parte "el guerrero, el conejo" que alude el himno designa quizás al padre de Quetzalcóatl, Mixcóatl.

Ignoro si se puede concluir en una identidad entre los innumerables mimixcoa y los innumerables conejos. De todos modos, todo deja suponer que no es un azar el hecho que el himno al guerrero del Coatépetl lleve como título dos nombres de divinidades del pulque, puesto que el himno a esos dioses alude justamente a los sucesos del Mixcoatépetl. Todo esto confirma los nudos intricables que forman el ciclo de Mixcóatl y de Quetzalcóatl, con la gesta de Huitzilopochtli.

3. *Los centzonmimixcoa y los centzonhuitznahua*

Seler se extraña de que en el himno a Huitzilopochtli, no se haga mención a su victoria de Coatépec. Sin embargo, podemos leer esto:

Huitzilopochtli, el guerrero, nadie me ha igualado.
 No vestí vanamente el manto de plumas amarillas.
 Gracias a mí el sol se levantó
 para los de Mixtlan, fue un desastroso presagio (Tetzáhuitl)
 tomó un pie de los de Pichuaztlan.

Mas allá, Huitzilopochtli es calificado de dios de Tlaxotlan y enemigo de los Amantlan.⁸¹

El himno es muy antiguo, probablemente de la época cuando Huitzilopochtli no era sino el dios del pueblo de Tlaxotlan, o de la época cuando los aztecas acababan de adoptar ese dios. Pero ¿quiénes eran "los de Mixtlan", del "País de las nubes"? Torquemada nos dice que fue después de la matanza de Coatépec que Huitzilopochtli fue llamado "Tetzáhuitl", "Espanto, augurio de desastre". Puede ser que haya en este pasaje del himno una alusión a la victoria de Coatépec, y que "los del país de las nubes" y los de Pichuaztlan, el "País del frío" no sean otros que las serpientes de nubes, habitantes de las estepas del norte, identificados más tarde a las estrellas de la noche fría.

El hecho que los mimixcoa vengan del "país de las nubes", del "país frío", podría explicar por qué, durante la fiesta de Mixcóatl, los niños muertos en honor de Tláloc, dios de la lluvia, de las nubes, del relámpago, bajan del cielo seguidos por el *xihucóatl*.

Más tarde, en la tradición azteca, los mimixcoa habrían sido reemplazados por los huitznahua, primero por la antigua oposición entre

⁸¹ Seler GA, II, 968-969; *Códice de Florencia*, II, 207.

los nómadas del norte y los sedentarios del sur, antagonismo que se refleja en el ritual de Panquetzaliztli, y tal vez también por el paralelismo entre los nombres de *Huitzilopochtli* y *Huitznahua*, como existe una semejanza entre *Mixcóatl* y *Mimixcoa*.

4. *Mixcóatl, Quetzalcóatl y Huitzilopochtli*

Ya hemos recordado las semejanzas entre los eventos de la Montaña de las serpientes, cuyo héroe es Huitzilopochtli, y los de la Montaña de las serpientes de nubes, donde Quetzalcóatl es el principal protagonista.

También sabemos que las madres de los dos héroes están confundidas, y que las dos concibieron de manera milagrosa. Una fue fecundada por una bola de plumas, y la otra, según ciertas tradiciones, por una piedra verde, pero los dos casos quieren significar que fue por el alma de un guerrero muerto.

La mayoría de las fuentes afirman que Mixcóatl-Camaxtli es el equivalente tlaxcalteca de Huitzilopochtli o un pariente cercano. Por otra parte, un curioso pasaje de Oviedo⁸² atribuye la fundación de Temistitan (*sic*) a cierto "capitán Orchilobos" (Huitzilopochtli), venido del norte al mando de cuatrocientos hombres. Con sus armas de oro y de plata, ayudan a los mexicanos a derrotar a los tlaxcaltecas, y fundan "Temistitan" sobre un islote rocoso de la laguna. Cuando la ciudad se desarrolló lo suficientemente, Orchilobos parte en dirección de Guatemala con los sobrevivientes de su tropa, después de haber anunciado su regreso.

Un día, una mujer que está barriendo el templo de Orchilobos es fecundada por el dios, que había tomado la forma de una pluma. Nace Guatezuma. Los habitantes de Temistitan la expulsan. Antes de partir, predice que su hijo vendrá a reinar sobre la ciudad. Efectivamente su hijo llega a ser un famoso jefe guerrero y derrota Tlaxcala. En fin, Oviedo agrega que se creía que Cortés era Orchilobos de vuelta al cabo de *cuatrocientos años*.

Puede ser muy posible que aquí Huitzilopochtli (Orchilobos) no sea otro que Mixcóatl, uno de los fundadores, junto con los mimixcoa, de Tula, y de las numerosas ciudades llamadas "lugar de nubes" tal, como Temixtitlan, Poyauhtlan, etcétera. Después de cierto tiempo, se habría alejado hacia el este; más tarde, su hijo Quetzalcóatl ("Guatezuma") habría gobernado el imperio tolteca, por haber mostrado su gran valor. Claro está que el papel desempeñado por Mixcóatl, su

⁸² IV, 245-6.

hijo, y las épocas parecen algo confundidas, como son confundidos el ciclo de Mixcóatl y la gesta de Huitzilopochtli.⁸³

Varios autores contemporáneos han insistido sobre los rasgos comunes a Mixcóatl y a Huitzilopochtli.⁸⁴ En efecto, los dos han guiado tribus errantes hacia una tierra prometida. Los dos dieron a sus protegidos el fuego, el arco y la flecha y la esportilla del cazador. Los dos lucharon contra mujeres y llevan como nombre la misma fecha del calendario: 1 Pedernal.

Como divinidades, los dos son prototipos del guerrero muerto y resucitado, del guerrero deificado. Huitzilopochtli, nacido de una bola de plumas que evoca al colibrí o pájaro mosca, es "El pájaro-mosca zurdo"⁸⁵ porque los guerreros que siguen al sol en su ascenso glorioso hacia el cenit, se encarnan, después de cuatro años en pájaros-mosca. Él sacrificó a cuatrocientos hombres para alimentar al sol; es pues, el abastecedor del sol, el que vela para que el sol siga su marcha. Por eso se dice en el himno de Huitzilopochtli: "gracias a mí el sol se levantó". En los relatos de los orígenes de los aztecas, él enseña cómo se deben hacer los sacrificios al sol.

Mixcóatl es también abastecedor del sol. Él ha sacrificado a los cuatrocientos mimixcoa. Su nombre significa "Serpiente de nube" y tal como la piedra verde y el pájaro-mosca, la nube simboliza al guerrero muerto.⁸⁶ Los prisioneros de guerra que destinan al sacrificio son como los mimixcoa, en la mayoría de los casos, pintados de rayas rojas con una banda de color negro sobre los ojos.⁸⁷ El día de la fiesta en honor a Huitzilopochtli, los pintan de rayas azules y amarillas como el mismo dios. Huitzilopochtli aparece a veces con forma de águila, símbolo del norte y de la guerra. Como los guerreros muertos, mira al sol a través de su escudo agujereado. En fin, Mixcóatl y Huitzilopochtli introducen la guerra en el mundo.

⁸³ Según Durán, II, 221, Coatlicue dice que su hijo Huitzilopochtli había predicho que un día sería expulsado por sus propios sujetos. Generalmente, esta predicción se atribuye a Quetzalcóatl.

⁸⁴ Por ejemplo: Soustelle (1940): 62.

⁸⁵ "Zurdo" y no "de izquierda", "del sur". Varios textos dicen explícitamente que Huitzilopochtli era zurdo, por ejemplo Cristóbal del Castillo, 82; *HMP*, 47. Sahagún, IV, 72 cuenta cómo, desesperados, los aztecas visitaron a un guerrero particularmente valiente con los atavíos de Huitzilopochtli para librarse del asedio de los españoles durante el sitio de México. Tlapatécatl Opochtzin era por supuesto un zurdo. Sobre el valor mágico de los zurdos, ver Dorsinfang (1956): 98-9.

⁸⁶ Torquemada, II, 82.

⁸⁷ *Códice Telleriano-Remensis*, 295, 297, 301, 303, 305.

Ya hablamos antes de la estrecha asociación entre las dos divinidades y el dios del fuego. Mixcóatl inventa el fuego en un año 2 Caña, y fue él quien festejó a los dioses prendiendo fuegos en otro año 2 Caña; es en el año 2 Caña que tiene lugar todos los 52 años la gran fiesta del fuego nuevo, pero Huitzilopochtli es quien preside.⁸⁸ Sobre la piedra de Tízoc, Huitzilopochtli-Tezcatlipoca está representado llevando el pectoral, en forma de mariposa estilizada, de Mixcóatl y de Xiuhtecuhtli, el mismo que llevan los guerreros toltecas-mimixcoa. En fin, Mixcóatl y Huitzilopochtli llevan el *xiuhátlatl* y el *xonecuilli*, y son asociados más o menos indirectamente a la serpiente de fuego que por otra parte figura sobre el escudo dorsal de los atlantes mimixcoa de Tula.

Mixcóatl está estrechamente emparentado a Tlahuizcalpantecuhtli, el "Señor de la casa del alba", la estrella de la mañana, uno de los aspectos de Quetzalcóatl. Como la estrella de la mañana, está rayado de blanco y de rojo, pero en el *Códice Telleriano-Ramensis*, Huitzilopochtli también está representado pintado de rojo y blanco. Como todas las estrellas, Mixcóatl lanza flechas, y de ahí su aspecto de dios cazador en los códices; sin embargo, la fabricación ritual de flechas, en el mes de Quecholli, tiene lugar en el patio del templo de Huitzilopochtli.

Mixcóatl está manifiestamente asociado con la noche, y la oscuridad. Huitzilopochtli igualmente, al menos en su origen. La faz de Mixcóatl está decorada por la "pintura estelar". Huitzilopochtli la lleva a veces,⁸⁹ y Páynal siempre. El aspecto nocturno de Huitzilopochtli aparece claramente en los relatos de la peregrinación: es a media noche cuando mata a los rebeldes, en Coatépéc; otra vez, un Huitzilopochtli todo de negro llora, debajo de la tierra, el fin de los habitantes de Tula que serán todos sacrificados por los mexicanos.⁹⁰ Pensamos en Mixcóatl que se esconde bajo tierra antes de acometer a los mimixcoa.

Así pues, Huitzilopochtli es, como Mixcóatl, ante todo, el guerrero abastecedor del sol, y solamente en la época de la expansión azteca se le considerará como el dios prestigioso entre todos, el "cielo azul",⁹¹ cercano del sol.

⁸⁸ *Códice Borbónico*, 34 (representa la última ceremonia del fuego nuevo, en 1507, en el mes de Panquetzaliztli).

⁸⁹ *Códice Borbónico*, 31, 34. *Códice Telleriano-Remensis*, 169, lám. 9: rostro gris, azul y blanco. Sobre algunas esculturas: *cf.* Beyer, 374.

⁹⁰ *HMP*, 44-5.

⁹¹ *Códice de Florencia*, II, 128. Burland, 79, dice que en el origen, era una

Finalmente podemos preguntarnos si el "pájaro-mosca zurdo" no era realmente un "dios tribal" propio de los aztecas, y si éstos no le habrían atribuido después ciertos actos y características de Mixcóatl y de su hijo. Pero en una vasija maya muy antigua, el sol está representado bajo la forma de un colibrí. Los mayas cuentan que el sol se cambia en colibrí para seducir a la luna. Los mixes dicen que una vieja mujer se quedó encinta cuando colocó un colibrí en su seno.⁹² La asociación del colibrí al sol es pues muy antigua; se explica por el hecho que el guerrero glorificado del cortejo solar se transforma en pájaro mosca después de cierto tiempo. ¿Y por qué Huitzilopochtli es el colibrí "zurdo"? Porque los guerreros zurdos eran a menudo los más valientes.

Otros elementos confirman la antigüedad de Huitzilopochtli. En ciertos mitos cosmogónicos, está citado entre los dioses creadores. En la *Historia de los mexicanos*, es uno de los cuatro Tezcatlipocas, hermano de Camaxtle y de Quetzalcóatl. En la *Leyenda de los Soles*, está mencionado entre los que se sacrificaron por el sol. Por otra parte, en el relato del fin de los toltecas, de Sahagún, figura entre los personajes maléficos que causarían la destrucción de los toltecas, pero Oviedo lo confunde con Mixcóatl y un pasaje de Torquemada dice que, según los toltecas, sería el hijo de Chimalman. En fin, en el himno de Huitzilopochtli, se le llama "dios de Tlaxotlan".

Un elemento importante para apreciar la antigüedad de Huitzilopochtli podría ser el hecho que un "Orchilobos" es citado por Oviedo entre las divinidades de los nicaraos de Nicaragua, junto con Mixcóatl y un equivalente de Quetzalcóatl.⁹³ Recordemos el pasaje del mismo autor, donde "Orchilobos" es el fundador de Temixtitlan, el hombre que va a Guatemala después de haber anunciado su regreso: padre, por intermedio de una pluma, de Quetzalcóatl.

Los nicaros son nahuas instalados en Nicaragua entre el siglo VIII y el siglo XI,⁹⁴ es decir antes de la fundación o después de la caída de Tula. Sin embargo, León-Portilla estima que se trata de un error de Oviedo que, aunque muy informado, no menciona sino solamente

criatura de la oscuridad. Ciertos autores, Seler *GA*, iv, 157; Soustelle (1940): 23-4, por ejemplo, lo identifican al sol del mediodía, porque es "de izquierda, o sea del Sur". Pero hemos visto que había que comprender "zurdo". En otra parte, Soustelle (1955): 79, mejor inspirado dice que es el "prototipo del hombre sacrificado que renace por una despreocupada eternidad de pájaro".

⁹² Thompson (1970): 338, 364-5, 368, 370-1.

⁹³ Oviedo, iv, 364; véase también 247.

⁹⁴ León-Portilla (1972): 35.

dos veces a Huitzilopochtli (“Orchilobos”), cuando habla de los nicaraos. Por otro lado, las otras fuentes de información concernientes a los nicaraos no mencionan a Huitzilopochtli . . .

Por último, Bittmann Simons ve en un dibujo de los mapas de Cuauhtinchan, un ser que recuerda Huitzilopochtli,⁹⁵ y Caso ha creído ver una representación del dios en un fresco de Tulum, sobre el Mar Caribe, ciudad maya de fuerte influencia tolteca.⁹⁶

Huitzilopochtli podría ser entonces más antiguo de lo que se creía hasta ahora. Personificación del guerrero muerto y resucitado en la gloria del sol, habría sido asimilado, y en particular por los habitantes de Tlaxotlan, a los guerreros particularmente valientes que eran Mixcóatl y su hijo Quetzalcóatl. En cuanto a los aztecas, habrían adoptado a Huitzilopochtli durante sus peregrinaciones, cuando pasaban por Tlaxotlan.

5. *Itzpapálotl y Coyolxauhqui*

Los textos mencionan por un lado la exterminación de los cuatrocientos huitznahua o mimixcoa, y por otro el homicidio de una mujer, Itzpapálotl o Coyolxauhqui. Ellas son “las primeras mujeres víctimas de la guerra”; los cuatrocientos son los primeros guerreros muertos. Para mejor precisar esto, se dice en el mito del nacimiento de Huitzilopochtli por ejemplo, que todos hacen *preparativos de guerra* antes de ir a matar a Coatlicue.

La manera como Coyolxauhqui, jefe de los cuatrocientos huitznahua, e Itzpapálotl, guía de los chichimecas, son sacrificados presenta ciertas analogías. Si Mixcóatl, “uno de los guardias del fuego”, y los mimixcoa matan a Itzpapálotl con ayuda del fuego, Huizilopochtli, con la asistencia de Tochancalqui, fuego del hogar doméstico, termina con Coyolxauhqui.

Otros elementos confirman las relaciones de las dos diosas con el fuego, y por consiguiente en cierto sentido entre ellas mismas. En los códices, Itzpapálotl está representada con forma de mariposa o de un ser con garras de águila. A veces se transforma en un ciervo bicéfalo. El ciervo y la mariposa son dos animales del fuego. Además Itzpapálotl se pinta con frecuencia con los colores del dios del fuego.

⁹⁵ Bittmann Simons, 54 y lám. 4,10.

⁹⁶ Caso (1962): 50. El “arma” de Huitzilopochtli, el Xiuhcóatl, es representada con frecuencia en Tula y Chichén Itzá, por ejemplo. *Cfr.* Tozzer, 12 figs. 245-252.

A Coyolxauhqui, “La de los cascabeles en la cara”, la conocemos bien por la gran escultura en diorita del Museo de Antropología de México. Esta escultura descubierta a proximidad del gran templo, se encontraba antaño al lado de la piedra de sacrificios en lo alto del Coatépéc, de la pirámide de Tláloc y de Huitzilopochtli.⁹⁷ Representa la cabeza cortada de Coyolxauhqui. Tiene el gorro adornado con plumas de águila; otros elementos indican su carácter guerrero; y los adornos de la nariz y de las orejas permiten identificarla a Chantico, “La que está en la morada”, es decir al fuego del hogar. Ahora bien, Chantico lleva por otro nombre Quaxólotl, “La de dos cabezas”, “la bicéfala”. ¿Es porque lleva habitualmente sobre la cabeza las insignias de Xólotl, o se trata de una alusión a Itzpapálotl bajo la forma de un ciervo de dos cabezas?⁹⁸

Se dice de Itzpapálotl que es una de las tzitzimime, o sean los cuerpos celestes de la “constelación Xonecuilli” que a veces caen a tierra, cuando los eclipses solares, y en el mes de Quecholli particularmente. El *Códice Telleriano-Remensis* cita entre esas tzitzimime a Mictlantecuhtli, Tzontémoc, Xacopancalqui (?), Huitzilopochtli, Mixcóatl y Quetzalcóatl,⁹⁹ entre otros más. Estos tres últimos están representados más de una vez con el *xonecuilli*, el cetro en forma de signo de interrogación.

Itzpapálotl es también el prototipo de las mujeres “guerreras” muertas durante el parto, las cihuateteo o “mujeres divinas” que acompañan diariamente al sol del zenit al occidente, y que pasan la noche sobre tierra. Sahagún nos dice que se ofrecían a las cihuateteo panes en forma de mariposas o “del rayo que cae del cielo, que llaman xonecuilli”.¹⁰⁰ Itzpapálotl y las cihuateteo llevan el adorno nasal lunar, el *yacametztli*.¹⁰¹

En el himno a Cihuacóatl, Itzpapálotl es llamada Cihuacóatl, la Mujer-serpiente y el águila, Quilaztli, Nuestra señora la guerrera, Ciervo de Colhuacan. Es ella, pues, esa Quilaztli de la cual Torquemada nos da los otros nombres: Coacíhuatl, la Mujer-serpiente, Quauhčíhuatl, la Mujer-águila, Yaocíhuatl, la Guerrera, y Tzitzimíhuatl, la Tzitzimítl.¹⁰² Cihuacóatl-Quilaztli es la primera mujer que

⁹⁷ Durán, II, 333.

⁹⁸ Lehmann *KKCM*, 51, nota 1 identifica Itzpapálotl a Chantico-Quaxólotl

⁹⁹ *Códice Telleriano-Remensis*, 166-7, lám. 8 y 220-1, 22.

¹⁰⁰ Sahagún, I, 50.

¹⁰¹ Seler *GA*, IV, 79, 717.

¹⁰² Torquemada, I, 80.

trae un infante al mundo;¹⁰³ es la guerrera porque muere dando a luz. Ella también es Teteo innan, la Madre de los dioses, y en el himno a Teteo innan se la llama “Madre nuestra” y “Señora de la tierra”, Tlaltecuhli. En la *Leyenda de los Soles*, es Cihuacóatl-Quilaztli quien se encarga de la educación de Quetzalcóatl cuando muere Chimalman. En fin, Durán dice que es la *hermana de Huitzilopochtli*, y que el sacrificio de la mujer que la encarnaba venía precedido por el de cuatro prisioneros que se mataban, lo mismo que para el dios del fuego.¹⁰⁴

Volviendo a Coyolxauhqui, el *Códice Telleriano-Remensis* dice que Chantico-Quaxólotl equivale a Mictlantecuhtli, el Señor del mundo subterráneo;¹⁰⁵ es decir que ella es una “mujer divina” o una de las tztzimime, como Itzpapálotl-Cihuacóatl-Quilaztli. En fin, a esta diosa se le llamaba también “Papaloxáual” “La de mariposas sobre la cara” y “Tlappapalo”, “La mariposa roja”. Podemos concluir que Coyolxauhqui-Chantico e Itzpapálotl-Cihuacóatl-Quilaztli son diferentes aspectos de una sola y misma divinidad.

Lo que precede me parece establecer que el mito del nacimiento de Huitzilopochtli no es sino una variante del mito del sacrificio de las primeras víctimas humanas por Mixcóatl. Los aztecas han insertado el relato de la exterminación de los “innumerables” en la historia de las peregrinaciones, asociándolo al tema del pueblo destinado a una misión, para hacer creer que eran ellos los iniciadores del sacrificio humano.

*Otras huellas del ciclo de Mixcóatl en la peregrinación
azteca.*

Los primeros jefes

Existen otros elementos en la historia de las peregrinaciones aztecas que están manifiestamente inspirados en el ciclo de Mixcóatl. En primer lugar, los nombres de los teomamas, los “portadores del dios” de los aztecas, a saber, según Torquemada, Chimalpahin y los códices *Azcatitlan*, *Aubin* y *Boturini*:¹⁰⁶ Quauhcoatl, Apanécatl, Tezcacoatl y la mujer Chimalman. Los nombres de Apanécatl, hermano de Mix-

¹⁰³ Sahagún, II, 178.

¹⁰⁴ Durán, I, 128, 131.

¹⁰⁵ *Códice Telleriano-Remensis*, 232, 3, lám. 28.

¹⁰⁶ Torquemada, I, 78; Chimalpahin (1958): 150; *Códice Azcatitlan*, lám. 3; *Aubin* 5; *Boturini* lám. 2. En la *HMP*, Coatlicue es uno de los jefes.

cóatl, y de Chimalman no son bien conocidos. Tezcacóatl es también el nombre del arma de Quetzalcóatl en el Mixcoatépec. Y la *Crónica Mexicáyotl* cita, entre los *teomamas*, a Íztac Mixcoatzin en lugar de Quauhcoátl.¹⁰⁷

En los *Anales de Tlatelolco*¹⁰⁸ los aztecas, y entre ellos Cuilacihuatl, Apantecuhli, Quauhcoátl, Mixcoátl y Xiuhtecuhtli emprenden camino, guiados por Tlotépetl Xiuhcoátl. Ahora bien, en la *Leyenda de los Soles*, los hermanos y la hermana de Mixcoátl se llaman: Apantecuhli (Apanécatl), Tlotépetl, Quauhtli izohuah y Cuetlachcíhuatl. Xiuhtecuhtli es el nombre del dios del fuego. Las relaciones son demasiado evidentes como para tener que comentarlas.

Según Durán y otras fuentes emparentadas, los demás nombres de los aztecas, "mexica" o "mexitin", vendrían de su guía o rey sacerdote, Meci o Mexi, o según Sahagún y Torquemada, Mécitl o Mexitly.¹⁰⁹ Cristóbal del Castillo dice por su parte que Tetzauhtéotl comunicó a los aztecas que él era la luna, Metztlí.

Mexi, Meci y Mécitl no son otros que Mecitli, diosa del pulque llamada también Tlattecuhtli —sabemos la relación entre la diosa tierra, el pulque y la luna— la que la *Leyenda de los Soles* refiere como amamantando a Mixcoátl, sus hermanos y su hermana y la que dio su nombre a los mecitin.¹¹⁰

En fin, otro nombre de los aztecas, "tenochca", les vendría del nombre de uno de sus jefes al momento de su llegada a Mexico-Tenochtitlan, es decir Ténoch.¹¹¹ Pero por otra parte sabemos que Ténoch era uno de los seis hijos de Íztac Mixcoátl e Ilancuétl.¹¹²

Los mimixcoa

Los códices *Aubin* y *Boturini* no contienen el relato de los acontecimientos de Coatepec; en la *Crónica Mexicáyotl* sí, pero no se precisa que allí fue donde los aztecas aprendieron el sacrificio humano. Así pues, es otro pasaje inspirado en el ciclo de Mixcoátl quien debe mostrar en sus fuentes el origen azteca de este sacrificio.

¹⁰⁷ Tezozómoc (1949): 19.

¹⁰⁸ *Anales de Tlatelolco* § 110.

¹⁰⁹ Durán, II, 28; Acosta, 325; *Códice Ramírez*; Sahagún, III, 207; Torquemada, I, 293; Motolinía, 77.

¹¹⁰ *GKCM*, 353.

¹¹¹ Por ejemplo Chimalpahin (1958): 15; C. del Castillo, 82; Durán, II, 55-6.

¹¹² Mendieta, I, 159.

Según la *Crónica Mexicáyotl*,¹¹³ los aztecas y los “portadores de dios”, Íztac Mixcóatl, Apanécatl, Tezcatcóatl y Chimalman llegan a un lugar donde se encuentra un árbol muy grande. Se instalan bajo el ramaje, pero Huitzilopochtli los convence de irse de allí porque el árbol caería al día siguiente.

Más tarde, reemprenden su camino cuando de pronto caen del cielo sobre unos cactus ocho demonios mimixcoa, entre los cuales están Xiuhnel, Mímich y su hermana Teoxáhual. Huitzilopochtli dice a los teomamas que “los mimixcoa serán los primeros en pagar el tributo de sus vidas” — la historia “corregida” de los aztecas identifica aquí Huitzilopochtli a Tonatiuh que había ordenado a Mixcóatl, a sus hermanos y a su hermana que mataran a los cuatrocientos mimixcoa, dándoles armas a este propósito. Matan a los mimixcoa. Huitzilopochtli dice a los aztecas que en adelante se llamarán mexicanos, y les da el arco, la flecha y una pequeña rodela. El *Códice Aubin*¹¹⁴ representa a los mimixcoa con una banda negra sobre los ojos, yaciendo sin vida sobre los cactus. El texto náhuatl da el nombre de las víctimas, “Xiuhnel, Mímich y su hermana mayor” y añade que “Huitzilopochtli da a los aztecas el nombre de mexica” así como el arco y la flecha y la cacerina. En el *Códice Boturini*,¹¹⁵ se ve a los cuatro teomamas delante de los tres mimixcoa extendidos sobre los cactus. Los dos de ellos, Xiuhnel y Mímich, están ya muertos; un cierto Aácatl¹¹⁶ está matando al tercero. Un águila, aparentemente herida por una flecha, da a un azteca el arco, la flecha y la malla de caza.

El código mixteca *Selden I*¹¹⁷ contiene una escena muy semejante a la que acabamos de describir. Cuatro viajeros de los cuales uno lleva sobre la espalda la imagen de Quetzalcóatl, se encuentra en el interior de un recinto de piedra; delante de ellos hay dos cactus con una cabeza truncada y por el suelo, una mujer a quien le han arrancado el corazón. ¿Se trata de los mimixcoa? El adorno de una de las cabezas podría darnos a pensar esto. Sea lo que fuese el hecho de encontrar semejanzas entre los códigos mixtecas y aztecas no debe extrañarnos cuando se conocen las estrechas relaciones entre las historias toltecas y mixtecas y el papel de los mixtecas en la elaboración de la cultura tolteca-chichimeca.¹¹⁸

¹¹³ Tezozómoc (1949): 18-23.

¹¹⁴ *Códice Aubin*, 7-8.

¹¹⁵ *Códice Boturini*, lám. 4.

¹¹⁶ O Amímitl, que es, según *HMP*, “una vara de Mixcóatl”.

¹¹⁷ *Selden I*, lám. 81.

¹¹⁸ Chadwick (1971): 474-504 y Dahlgren de Jordan, 75-7.

Quilaztli

Torquemada¹¹⁹ cuenta cómo, después de haber recibido el fuego de manos de Huitzilopochtli, los aztecas siguen su camino hasta Apanco. Ahí, los dos "capitanes" Mixcóatl y Xiuhnel encuentran durante una cacería a la bruja Quilaztli que para engañarlos se transforma en águila y se posa en lo alto de un nopal. Los cazadores se alistan a disparar sus flechas cuando Quilaztli les dice que es "su hermana y de su pueblo". Recordemos que Cihuacóatl-Quilaztli era considerada como hermana de Huitzilopochtli.

Los aztecas prosiguen su camino. Se quedan seis años en Chimalco. A los cuatro años allí, los dos capitanes se encuentran otra vez a Quilaztli, esta vez ataviada como un guerrero. Los reta al combate diciendo que ella es la Mujer-Serpiente, la Mujer-Águila, la Guerrera, la Tzitzimitl. Mixcóatl y Xiuhnel se niegan a combatirla y abandonan a Quilaztli. Los aztecas parte de nuevo y van hasta Tula, vía Pipiolicómic.

Notemos en primer lugar la presencia de Mixcóatl y de Xiuhnel entre los jefes aztecas. En la *Leyenda de los Soles*, los dos encuentran a una mujer; Mixcóatl lanza sus flechas en contra de Chimalman, y luego se une a ella; Xiuhnel se hace devorar por el ciervo bicéfalo transformado en mujer, Itzpapálotl-Cihuacóatl-Quilaztli. En los *Anales de Cuauhtitlán*, Itzpapálotl devora a los mimixcoa, para luego ser quemada por estos últimos y Mixcóatl.

En la peregrinación azteca, Itzpapálotl-Quilaztli se contenta en "burlar" a los aztecas apareciéndoles en forma de águila sobre un cactus. Sin duda alguna les quiere hacer creer que han llegado a la tierra prometida, el lugar de las profecías, donde verán el águila sobre el cactus y donde tendrán que fundar su ciudad. Ella trata de contrarrestar los planes de su hermano Huitzilopochtli, como lo hará luego, llevando el nombre de Coyolxauhqui, cuando casi persuade a los aztecas que Coatépec, cerca de Tula, es la tierra prometida.

Este episodio del abandono por los aztecas de la hermana de Huitzilopochtli reemplaza en Torquemada la historia de Malinalxóchitl que, según otras fuentes importantes, se puede situar igualmente poco antes de la llegada a Coatépec. Según Durán, Tezozómoc y Acosta, por ejemplo,¹²⁰ los aztecas se quejan a Huitzilopochtli de los maleficios de su hermana la bruja Malinalxóchitl. El dios dice que deben

¹¹⁹ Torquemada, I, 78-81.

¹²⁰ Durán, II, 30; Tezozómoc (1944): 9-10 y (1949): 28-31; Acosta, 326.

abandonarla porque no se conquista con brujerías sino con armas y bravura. Entonces, abandonan a Malinalxóchitl en Malinalco. Más tarde le infunde a su hijo Cópil el odio hacia su tío. Cuando los aztecas llegan al Valle de México, Cópil subleva las poblaciones locales contra ellos y Huitzilopochtli. Pero lo matan a él y de su corazón que arrojan a la laguna, nace el cactus donde será fundada Tenochtitlan.

Como lo ha mostrado Van Zantwijk,¹²¹ Malinalxóchitl es una de las mujeres de Chalma, y sabemos gracias al himno a Cihuacóatl que Itzpápálotl-Cihuacóatl-Quilaztli es "Reina de Chalma". Como Quilaztli, Malinalxóchitl es una bruja, la hermana de Huitzilopochtli, y los aztecas la abandonan. Aquí también, al parecer, los aztecas han incorporado en su historia un episodio del ciclo de Mixcóatl, sustituyendo sin embargo, Malinalxóchitl a Itzpápálotl-Quilaztli en ciertas versiones, permitiéndoles este cambio vindicar las fundaciones de Malinalco. Al mismo tiempo, hacían de Malinalxóchitl madre de Cópil.¹²²

Existen entonces tres episodios donde Itzpápálotl trata de impedir la llegada a la tierra prometida. Con la forma de Quilaztli (Malinalxóchitl), quiere que los aztecas se instalen en Apanco; con la forma de Coyolxauhqui, trata de retenerlos en Coatepec; y finalmente incita a su hijo Cópil a pararlos en Chapultépec y a matar a Huitzilopochtli. Pero, tal como Coyolxauhqui en Coatepec en el mito del nacimiento, Cópil será matado por su tío Huitzilopochtli en Chapultépec, y su cabeza quedará en la cumbre del cerro,¹²³ o por Quauhtliquetzqui, o por Ténoch, que sabemos hijo de Mixcóatl.

Conclusión

La victoria de 1427 sobre los tepanecas, asegura a los aztecas la hegemonía en el Valle de México. Cuanto antes destruyen los manuscritos que contienen la historia de los pueblos del Valle, y construyen la versión oficial de su historia. Insisten sobre su origen humilde y su ascensión fulgurante, y justifican su imperialismo por el hecho de que están encargados de prolongar la vida del Quinto Sol.

Sabemos pues, por los mismos aztecas, que la historia de sus orígenes y los orígenes de su ciudad es una historia rehecha. ¿Qué querían

¹²¹ Van Zantwijk (1963): 192.

¹²² En *HMP*, 48, Cópil es el hijo de una mujer capturada por los chichimecas y de quien descienden los habitantes de Michoacán; en los *Anales de Tlatelolco*, Cópil es un "pariente" de Quauhtliquetzqui de quien se habría separado en Tzompanco.

¹²³ Tezozómoc (1949): 42-43.

esconder? ¿Qué hechos inverosímiles existen en la nueva versión de su pasado? Primero el papel atribuido al jefe divinizado que los habría guiado cuando vivo, y después de su muerte por intermedio del ídolo que transportan, y que prácticamente no se manifiesta más de manera directa después de la fundación de Mexico-Tenochtitlan. Luego y sobre todo, la rápida ascensión y la gran fuerza de esta ciudad salida de la nada, fundada por una tribu errante sobre unos cuantos islotes en medio de los juncos y cañaverales del lago de México.

Muchos índices hacen creer que Tenochtitlan o Temixtitlan, la ciudad de las nubes, la ciudad fundada por Ténoch, hijo de Mixcóatl, existía ya mucho antes de la llegada de los aztecas, probablemente desde la época de los toltecas-chichimecas mimixcoa. En esta ciudad, las principales divinidades habrían sido los héroes divinizados Mixcóatl y Quetzalcóatl, y la historia de sus orígenes habría sido la de las peregrinaciones de los chichimecas y la de la fundación del imperio tolteca. Es en esta historia que los aztecas se habrían inspirado.

En realidad, los hechos hubieran sido estos: un pequeño grupo de indios nómadas particularmente guerreros, los aztecas de Aztlan, habría penetrado durante el siglo XIII en el Valle de México. En Tlaxotlan, lo habrían adoptado al dios local Huitzilopochtli, el guerrero glorificado e identificado a Mixcóatl y a Quetzalcóatl, haciendo de él su dios protector. Luego, buscando un lugar para establecerse, aceptados y rechazados sucesivamente por las poblaciones del Valle, habrían continuado su camino (probablemente según el itinerario de Páynal, de Tlaxotlan a Tenochtitlan, durante la procesión de Panquetzaliztli) para al fin refugiarse a principios del siglo XIV, en la laguna, tomando a Tenochtitlan. Allí, habrían formado una aristocracia, así como los germanos en Galia después de las invasiones del siglo V. Su verdadero poder en la ciudad dataría del levantamiento contra Azcapotzalco, cuando los "plebeyos" —la antigua población de la ciudad— prometieron una total sumisión a los "nobles" aztecas, si ganaban la guerra. Los aztecas ganaron, y sabemos lo que sigue. Habrían entonces rehecho la historia de los orígenes de la ciudad inspirándose en los mitos y en las tradiciones de Tlaxotlan y en Tenochtitlan-Temixtitlan, y poniendo en exergo el papel del dios que los había escogido, "su" dios Huitzilopochtli.

SIGLAS

- ECN: *Estudios de Cultura Náhuatl*, México.
 GA: véase Seler, E., *Gesammelte Abhandlungen* . . .
 GKCM: véase *Anales de Cuauhtitlán*.
 HMAI: véase Wauchope, R., *Handbook of Middle American Indians*.
 HMP: *Historia de los mexicanos por sus pinturas*.
 INAH: Instituto Nacional de Antropología e Historia
 JSA: *Journal de la Société des Américanistes de Paris*

BIBLIOGRAFÍA

- Acosta, Joseph de
 1962 *Historia natural y moral de las Indias*, ed. E. O'Gorman, México-Buenos Aires.
- Anales de Cuauhtitlán
 1938 *Die Geschichte der Königreiche von Colhuacan und Mexiko*, ed. y trad. por W. Lehmann, Quellenwerke zur alten Geschichte Amerikas aufgezeichnet in den Sprache der Eingeborenen, 1, Ibero-Amerikanischen Institut, Berlin.
- Anales de Tlatelolco
 1948 *Anales de Tlatelolco. Unos Annales históricos de la nación mexicana y Códice de Tlatelolco*, ed. por H. Berlin y R. H. Barlow. Fuentes para la historia de México 2, México.
- Bernal, Ignacio
 1959 *Tenochtitlan en una isla*, INAH, Ser. Historia 2, México.
- Beyer, Hermann
 1965 *Mito y simbología del México antiguo*, segundo tomo especial de homenaje al Dr. Hermann Beyer, primer tomo de sus obras completas recopiladas, traducidas y arregladas por C. Cook de Leonard, Ed. México Antiguo 10, México.
- Bittmann Simons, Bente
 1968 *Los mapas de Cuauhtinchan y la Historia tolteca-chichimeca*, INAH, Ser. Investigaciones 15, México.
- Burland, Cottie A.
 1967 *The Gods of Mexico*, Londres.
- Canseco Vicourt, Jorge
 1966 *La guerra sagrada*, INAH, Ser. Historia 14, México.
- Caso, Alfonso
 1962 *El pueblo del Sol*, México.
- Castillo, Cristóbal del
 1908 *Fragmentos de la obra general sobre historia de los mexicanos*, trad. por F. del Paso y Troncoso, Biblioteca Náhuatl 5, Florencia.

Chadwick, Robert

- 1971 "Native pre-aztec history of Central Mexico", en *HMAI* xi, 474-504.

Chimalpahin Quauhtlehuanitzin, Domingo F.

- 1889 *Annales de Domingo Francisco de San Anton Muñon Chimalpahin Quauhtlehuanitzin. Sixième et septième relations (1258-1612)*, ed. y trad. por Rémi Siméon, Bib. Linguistique Américaine 12, Paris.

- 1958 *Das Memorial Breve acerca de la fundación de la ciudad de Culhuacan und weitere ausgewählte Teile aus den "Diferentes historias originales" (Manuscrit mexicain nr. 74, Paris)*, ed. y trad. por W. Lehmann y G. Kutscher, Quellenwerke zur alten Geschichte Amerikas 7, Stuttgart-Berlin.

Clavijero, Francisco J.

- 1968 *Historia antigua de México*, ed. por M. Cuevas, Col. "Sepan cuantos..." 29, México.

Códice Aubin

- 1893 *Histoire de la nation mexicaine depuis le départ d'Aztlan jusqu'à l'arrivée des Conquistadors espagnols. Reproduction du Codex de 1576*, Paris.

Códice Azcatitlan

- 1949 *Códice Azcatitlan*, ed. y com. por R. H. Barlow, *JSA* n.s. 38, 101-135 y anexo, Paris.

Códice Borbónico

- 1899 *Codex Borbanicus. Manuscrit mexicain de la Bibliothèque du Palais Bourbon*, com. E.T. Hamy, facs. Paris.

Códice Borgia

- 1904-9 *Codex Borgia. Eine altmexikanische Bilderschrift der Bibliothek der Congregatio de Propaganda Fide*, ed. y com. por E. Seler, 3 vols, Berlin.

Códice Boturini

- Véase Corona Núñez, J., vol. 2.

Códice de Florencia

- Véase Sahagún, 1950-63.

Códice Magliabecchiano

- 1904 *Codex Magliabecchiano XIII*, 3, Manuscrit mexicain post-colombien de la Bibliothèque Nationale de Florence, Reprod. E. Loubat, Rome.

Códice Mexicanus

- 1952 *Codex Mexicanus nr. 23-24 de la Bibliothèque Nationale de Paris*, ed. por E. Mengin, facs. *JSA* n.s. xli, 387-498.

Códice Ramírez

- 1903 *Manuscrit Ramirez. Histoire de l'origine des Indiens qui habitent la Nouvelle-Espagne selon leurs traditions*, trad. por D. Charnay, Paris.

Códice Selden 1

- Véase Corona Núñez, J., vol. 2.

- Códice Telleriano-Remensis
Véase Corona Núñez, J., vol 1.
- Códice Vaticano A (3738)
1900 *Il manoscritto Messicano Vaticano 3738, detto il codice Rios.*
Reprod. E. Loubat, Rome.
- Códice Vaticano B (3773)
1903 *Codex Vaticanus Nr. 3773*, com. E. Seler traducido por A. H. Keane, Londres.
- Corona Núñez, José
1964 *Antigüedades de México, basadas en la recopilación de Lord Kingsborough*, introd. por A. Ortiz Mena y A. Yáñez; com. Corona Núñez, 1er. vol. *Códices Mendoza y Telleriano-Remensis*; 2o. vol. *Códices Boturini, Bodley, Selden I y Selden II*, México.
- Dahlgren de Jordan, Barbro
1954 *La Mixteca: su cultura e historia prehispánicas*, Col. Cultura Mex., 11, México.
- Davies, Claude Nigel B.
1968 *Los señoríos independientes del imperio azteca*, INAH, Ser. Historia 19, México.
- Dorsinfang-Smets, Annie
1953 "Le Lapin dans la Mythologie mexicaine... et ailleurs", *Bull. de la Soc. Royale belge d'Anthropologie et de Préhistoire* LXIV, 119-139, Bruselas.
1956 "Les coupeurs de têtes de Costa-Rica", *Bull. de la Soc. royale belge d'Anthropologie et de Préhistoire* LXVII, 89-111, Bruselas.
- Durán, Diego
1967 *Historia de las Indias de Nueva España e islas de la Tierra Firme*, ed., introd., notas y vocabularios por Ángel Ma. Garibay K., 2 vols., Biblioteca Porrúa 36-7, México.
- Feldman, Laurence H.
1966 "Conflict in historical interpretation of the Aztec state, society and culture", *ECN* vi, 167-175.
- Fernández, Justino
1963 "Una aproximación a Coyolxauhqui", *ECN* iv, 37-54.
- Fernández de Oviedo, Gonzalo
1959 *Historia general y natural de las Indias*, ed. por J. Pérez de Tudela Bueso, Biblioteca de Autores Españoles 117-121, 5 vols., Madrid.
- García Icazbalceta, J.
1941 *Nueva colección de documentos para la historia de México*, 5 vols., México.
- Garibay K., Ángel Ma.
1953-4 *Historia de la literatura náhuatl*, Bib. Porrúa, 2 vols. México.
1964 *Épica náhuatl*, UNAM, Bib. Estudiante Universitario 51, México.

- 1964b *Poesía náhuatl. I, Romances de los Señores de la Nueva España y Manuscrito de Juan Bautista de Pomar, Tetzucoco 1582*, ed., trad. y notas por . . . , UNAM, Instit. de Historia, Seminario de Cultura Náhuatl, México.
- 1965 *Teogonía e historia de los mexicanos. Tres opúsculos del siglo XVI*, Col. "Sepan Cuantos . . ." 37, México.
- 1970 *Llave del náhuatl*, México.
- Historia de los mexicanos por sus pinturas
Véase Garibay, 1965.
- Historia tolteca-chichimeca
1937-8 *Die mexicanische Bilderhandschrift Historia Tolteca-Chichimeca. Die Manuskripte 46-58 bis der Nationalbibliothek in Paris*, ed. y trad. por K. T. Preuss y E. Mengin, Baessler-Archiv 20, Beiheft 9 y 21, 1-66, Berlin.
- Histoire du Méchique
Véase Garibay, 1965.
- Ixtlilxóchitl, Fernando de Alva
1965 *Obras históricas*, vol. 1: *Relaciones*; vol. 2: *Historia de la nación chichimeca*, México.
- Jiménez Moreno, Wigberto
1945 "Introducción", en Ruz Lhuillier, A., *Guía arqueológica de Tula*, INAH, México.
- Kirchhoff, Paul
1961 "Das Toltekenrenchi und sein Untergang", *Saeculum* 12, 248-65.
- Krickeberg, Walter
1928 *Märchen der Azteken und Inkaperuaner, Maya und Muisca*, Iena.
1962 "Les religions des peuples civilisés de Méso-Amérique", en *Les religions amérindiennes*, Bibliothèque historique, Col. Les religions de l'humanité, Paris.
1964 *Las antiguas culturas mexicanas*, México.
- Las Casas, Bartolomé de
1966 *Los indios de México y Nueva España, Antología*, ed. por E. O'Gorman, Col. "Sepan Cuantos . . ." 57, México.
- León-Portilla, Miguel
1965 *Le crépuscule des Aztèques, Récits indigènes de la Conquête*, trad. del náhuatl por Á. M. Garibay K.; trad. del español por A. Joucla-Ruau, col. Latitude sud. Tournai.
1966 *La filosofía náhuatl estudiada en sus fuentes*, UNAM, Instituto de Investigaciones Históricas, Serie de Cultura Náhuatl, Monografías: 10, México.
1972 "Religión de los nicaraos. Análisis y comparación de tradiciones culturales nahuas", *ECN*, x, 11-112
- Lesur, Yólotl G. de
1968 "El dios Huitzilopochtli en la peregrinación mexicana de Aztlan a Tula", *Anales del INAH* XIX, 175-190.

- Leyenda de los Soles
Véase *Anales de Cuauhtitlán*.
- López Austin, Alfredo
1965 "El templo mayor de México-Tenochtitlan según los informantes indígenas", *ECN* v, 75-102.
- Mapas de Cuauhtinchan
Véase Bittmann Simons.
- Martínez Marín, Carlos
1965 *Los aztecas: su historia y su vida: I, La peregrinación de los aztecas*, INAH, México.
1967 2. *El desarrollo histórico de los mexicas*, INAH, México.
- Mendieta, Gerónimo de
1945 *Historia eclesiástica indiana*, 4 vols., México.
- Motolinía, Toribio de
1970 *Memoriales e Historia de los indios de la Nueva España*, introd. F. de Lejarza, Biblioteca de Autores españoles 240, Madrid.
- Muñoz Camargo, Diego
1892 *Historia de Tlaxcala*, México.
- Nicholson, Henry B.
1971 "Religion in pre-hispanic Central Mexico", *HMAI* x, 395-446.
- Origen de los mexicanos
véase García Icazbalceta III, 256-80.
- Oviedo
véase Fernández de Oviedo.
- Pomar, Juan Bautista
véase Garibay 1964b.
- Popol-Vuh
1953 *Popol-Vuh, Las antiguas historias de Quiché*, ed. y trad. por A. Recinos, Bib. Americana, Ser. Literatura Indígena, México-Buenos Aires.
- Relación de la Genealogía y Linaje de los Señores...
véase García Icazbalceta III, 240-56.
- Sahagún, Bernardino de
Historia general de las cosas de Nueva España, ed. por A. M. Garibay K., Biblioteca Porrúa 8-11, 4 vols., México 1969.
1880 *Histoire générale des choses de la Nouvelle-Espagne*, ed. y trad. por D. Jourdanet y R. Siméon, París.
1950-63 *Florentine Codex: general history of the things of New Spain*, trad. del náhuatl por A.J.O. Anderson y Ch.E. Dibble, Univ. Utah, School of American Research, Santa Fe, 12 vols.
1958 *Ritos, sacerdotes y atavíos de los dioses*, ed. y trad. por M. León-Portilla, UNAM, Instituto de Historia, Seminario de Cultura Náhuatl, Textos de los Informantes de Sahagún 1, México.

- Séjourné, Laurette
 1966 *La pensée des anciens Mexicains*, Col. Les textes à l'appui, Paris.
- Seler, Eduard
 1960-61 *Gesammelte Abhandlungen zur Amerikanischen Sprach- und Altertumskunde*, 5 vols., Graz.
- Soustelle, Jacques
 1940 *La pensée cosmologique des anciens Mexicains (Représentation du monde et de l'espace)*, Actualités scientifiques et industrielles, 881, Ethnologie, Paris.
 1955 *La vie quotidienne des Aztèques à la veille de la conquête espagnole*, Col. La vie quotidienne, Paris.
- Tezozómoc, H. Alvarado
 1944 *Crónica Mexicana*, México.
 1949 *Crónica Mexicáyotl*, trad. por Adrián León, UNAM, Publ. Inst. Hist., México.
- Thompson, J. Eric S.
 1970 *Maya History and Religion*, Univ. of Oklahoma, Norman.
- Torquemada, Juan de
 1969 *Los veinte i un libros rituales i Monarchia indiana*, introd. M. León-Portilla, Biblioteca Porrúa 41-3, México.
- Tozzer, Alfred M.
 1957 *Chichen Itza and its Cenote of Sacrifice, A Comparative Study of Contemporaneous Maya and Toltec*, Memoirs of the Peabody Museum of Archaeology and Ethnology, Harvard University, vols. 11 y 12, Cambridge.
- Vaillant, George C.
 1965 *Aztecs of Mexico. Origin, rise and fall of the Aztec nation*, ed. revisada por S. B. Vaillant, Pelican books, Harmondsworth.
- Wauchope, Robert, ed.
 1964-72 *Handbook of Middle American Indians*, Middle American Research Institute, Tulane Univ., 12 vols., Austin.
- Wolf, Eric R.
 1962 *Peuples et civilisations de l'Amérique centrale des origines à nos jours*, Bibliothèque historique Payot, Paris.
- Zantwijk, Rudolf van
 1962 "La paz azteca. La ordenación del mundo por los mexicas", *ECN* III, 101-135.
 1963 "Principios organizadores de los mexicas. Una introducción al estudio del sistema interno del régimen azteca", *ECN* IV, 187-222.